ISSN 1977-0618

Официален вестник на Европейския съюз

L 327

Издание на български език

Законодателство

Година 55

27 ноември 2012 г.

Съдържание

I *Законодателни актове*

ДИРЕКТИВИ

★ **Директива 2012/33/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година за изменение на Директива 1999/32/ЕО на Съвета по отношение на съдържанието на сяра в корабните горива** 1

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

★ **Регламент (ЕС) № 1099/2012 на Съвета от 26 ноември 2012 година за изменение на Регламент (ЕС) № 270/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Египет** 14

★ **Регламент (ЕС) № 1100/2012 на Съвета от 26 ноември 2012 година за изменение на Регламент (ЕС) № 101/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис** 16

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 1101/2012 на Комисията от 26 ноември 2012 година за изменение на Регламент (ЕИО) № 2454/93 за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността** [1] 18

(Продължава на вътрешната корица)

Цена: 4 EUR

[1] Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

Регламент за изпълнение (ЕС) № 1102/2012 на Комисията от 26 ноември 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 20

Регламент за изпълнение (ЕС) № 1103/2012 на Комисията от 26 ноември 2012 година за изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 за 2012/2013 пазарна година 22

ДИРЕКТИВИ

★ **Директива 2012/39/ЕС на Комисията от 26 ноември 2012 година за изменение на Директива 2006/17/ЕО по отношение на някои технически изисквания за изследването на човешки тъкани и клетки** ([1]) 24

★ **Директива 2012/40/ЕС на Комисията от 26 ноември 2012 година за поправяне на приложение I към Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди** ([1]) 26

★ **Директива 2012/41/ЕС на Комисията от 26 ноември 2012 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за продължаване на включването в приложение I към нея на активното вещество нонанова киселина към продуктов тип 2** ([1]) 28

★ **Директива 2012/42/ЕС на Комисията от 26 ноември 2012 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване на водороден цианид като активно вещество в приложение I към нея** ([1]) 31

★ **Директива 2012/43/ЕС на Комисията от 26 ноември 2012 година за изменение на някои заглавия на колоните в приложение I към Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета** ([1]) 34

★ **Директива за изпълнение 2012/44/ЕС на Комисията от 26 ноември 2012 година за изменение на директиви 2003/90/ЕО и 2003/91/ЕО относно установяването на мерки за прилагане на съответно член 7 от Директива 2002/53/ЕО на Съвета и член 7 от Директива 2002/55/ЕО на Съвета по отношение на минимално изискваните характеристики, които следва да бъдат обхванати от изследването, и минималните условия за изследване на някои сортове земеделски растителни видове и зеленчукови видове** ([1]) 37

РЕШЕНИЯ

★ **Решение 2012/723/ОВППС на Съвета от 26 ноември 2012 година за изменение на Решение 2011/172/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Египет** 44

★ **Решение 2012/724/ОВППС на Съвета от 26 ноември 2012 година за изменение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис** 45

BG

([1]) Текст от значение за ЕИП

(Продължава на задната вътрешна корица)

I

(Законодателни актове)

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2012/33/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 21 ноември 2012 година

за изменение на Директива 1999/32/ЕО на Съвета по отношение на съдържанието на сяра в корабните горива

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет [1],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура [2],

като имат предвид, че:

(1) Една от целите на политиката на Съюза в областта на околната среда, набелязана в програмите за действие в областта на околната среда, и по-специално в Шестата програма за действие в областта на околната среда, приета с Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [3], е постигането на равнища на чистота на въздуха, които да не предизвикват значителни отрицателни въздействия или рискове за здравето на човека и околната среда.

(2) Член 191, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) предвижда, че политиката на Съюза в областта на околната среда има за цел осигуряване на високо равнище на защита, като се отчитат различията в положението в различните региони на Съюза.

(3) Директива 1999/32/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. относно намаляването на съдържанието на сяра в определени течни горива [4] определя пределното допустимо съдържание на сяра в тежкото гориво, газьола, лекото корабно дизелово гориво и корабното дизелово гориво, използвани в Съюза.

(4) Емисиите от корабоплаването, дължащи се на изгарянето на корабни горива с високо съдържание на сяра, допринасят за замърсяването на въздуха със серен диоксид и фини прахови частици, които увреждат здравето на човека и околната среда и допринасят за киселинното отлагане. Без мерките, предвидени в настоящата директива, емисиите от корабоплаването в скоро време биха били по-високи от емисиите от всички източници, разположени на сушата.

(5) Замърсяването на въздуха, причинено от закотвени кораби, е голям проблем за много пристанищни градове, що се отнася до усилията им да спазват нормите на Съюза за качество на въздуха.

(6) Държавите-членки следва да насърчават използването на електроенергия от брега, тъй като понастоящем електроенергията за корабите обикновено се произвежда от спомагателни двигатели.

(7) Съгласно Директива 1999/32/ЕО Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на посочената директива и може да представи със своя доклад предложения за изменението ѝ, включително по отношение на намаляване на максималните допустими стойности на съдържанието на сяра в корабните горива, използвани в зоните за контрол на емисиите на серни оксиди, в съответствие с работата на Международната морска организация (ИМО).

[1] ОВ C 68, 6.3.2012 г., стр. 70.
[2] Позиция на Европейския парламент от 11 септември 2012 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 29 октомври 2012 г.
[3] ОВ L 242, 10.9.2002 г., стр. 1.
[4] ОВ L 121, 11.5.1999 г., стр. 13.

(8) През 2008 г. ИМО прие Резолюция за изменение на приложение VI към протокола от 1997 г. към Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби от 1973 г., изменена с Протокола от 1978 г. (наричана по-долу MARPOL), съдържаща правила за предотвратяване на замърсяването на въздуха от кораби. Изменението на приложение VI към MARPOL влезе в сила на 1 юли 2010 г.

(9) С изменението на приложение VI към MARPOL се въвеждат, *inter alia*, по-строги максимални допустими норми за съдържанието на сяра в корабните горива, използвани в зоните за контрол на емисиите на серни оксиди (1,00 % от 1 юли 2010 г. и 0,10 % от 1 януари 2015 г.), както и в морските райони извън тези зони (3,50 % от 1 януари 2012 г. и, по принцип, 0,50 % от 1 януари 2020 г.). В съответствие с техните международни ангажименти повечето държави-членки са задължени да изискват от корабите от 1 юли 2010 г. нататък да използват в зоните за контрол на емисиите на серни оксиди горива със съдържание на сяра не повече от 1,00 %. С цел съгласуваност с международното право, както и гарантиране на правилното изпълнение в Съюза на новите установени в световен мащаб максимални допустими стойности за съдържание на сяра в горивата, разпоредбите на Директива 1999/32/ЕО следва да бъдат съгласувани с изменението на приложение VI към MARPOL. За да се осигури минимално качество на използваните от корабите горива било чрез съответствие на самите горива, било чрез използване на технологии за осигуряване на съответствие, следва да не се разрешава използването в Съюза на корабни горива, чието съдържание на сяра надхвърля 3,50 % тегловни, с изключение на горива, доставяни на кораби, използващи методи за намаляване на емисиите, работещи при затворен режим.

(10) Процедурите на ИМО допускат изменения на приложение VI към MARPOL, свързани със зоните за контрол на емисиите на серни оксиди. В случай че в приложение VI към MARPOL бъдат въведени допълнителни изменения, включително изключения, по отношение на прилагането на максималните допустими стойности за зоните за контрол на емисиите на серни оксиди, Комисията следва да разгледа всички такива изменения и, когато е целесъобразно, незабавно да внесе необходимото предложение в съответствие с ДФЕС за пълно привеждане в съответствие на Директива 1999/32/ЕО с правилата на ИМО относно зоните за контрол на емисиите на серни оксиди.

(11) По отношение на въвеждането на нови зони за контрол на емисиите следва да се приложи процедурата на ИМО по приложение VI към MARPOL, като то следва да бъде подкрепено с добре обоснована преписка, основана на екологически и икономически основания, както и на научни данни.

(12) В съответствие с правило 18 от ревизираното приложение VI към MARPOL държавите-членки следва да се стремят да осигурят наличието на корабни горива, които съответстват на настоящата директива.

(13) Предвид глобалното измерение на политиката в областта на околната среда и емисиите от корабоплаването следва да се определят амбициозни норми за емисиите в световен план.

(14) Пътническите кораби се експлоатират главно в пристанищата или в близост до крайбрежните райони и тяхното въздействие върху здравето на човека и околната среда е значително. За да се подобри качеството на въздуха около пристанищата и по крайбрежието, от тези кораби се изисква да използват корабни горива с максимално допустимо съдържание на сяра от 1,50 %, докато започнат да се прилагат по-строги норми за всички кораби в териториално море, изключителни икономически зони и зони за контрол на замърсяването на държавите-членки.

(15) В съответствие с член 193 от ДФЕС настоящата директива следва да не възпрепятства държавите-членки да поддържат или въвеждат по-строги предпазни мерки, за да насърчават по-ранно изпълнение по отношение на максималното съдържание на сяра в корабните горива, например като използват методи за намаляване на емисиите извън зоните за контрол на емисиите на серни оксиди.

(16) За да се улесни преходът към нови технологии на двигателите, които да имат потенциал за значителни допълнителни намаления на емисиите в морския сектор, Комисията следва да разгледа допълнителни възможности за осигуряване на условия и насърчаване на оборудването на корабите с газови двигатели.

(17) За постигането на целите на Директива 1999/32/ЕО е необходимо надлежно привеждане в изпълнение на задълженията по отношение на съдържанието на сяра в корабните горива. Опитът от прилагането на Директива 1999/32/ЕО показва, че за осигуряването на нейното правилно изпълнение е необходим по-строг режим на мониторинг и привеждане в изпълнение. За тази цел е необходимо държавите-членки да осигурят достатъчно често и точно вземане на проби от корабните горива, които са пуснати на пазара или се използват на борда на корабите, както и редовна проверка на корабните дневници и на разписките за доставено гориво. Също така е необходимо държавите-членки да създадат система от ефективни, пропорционални и възпиращи санкции за нарушения на разпоредбите на Директива 1999/32/ЕО. С цел осигуряване на по-голяма прозрачност на информацията също така е уместно да се въведе изискване регистрите на местните доставчици на корабни горива да са публично достъпни.

(18) Отчитането на държавите-членки по Директива 1999/32/ЕО се оказа недостатъчно, за да даде възможност за проверка на спазването на посочената директива, поради липсата на хармонизирани и достатъчно точни разпоредби за съдържанието и формата на докладите на държавите-членки. Ето защо са необходими по-подробни указания по отношение на съдържанието и формата на тези доклади.

(19) След приемането на Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността (за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването) ([1]), с която е преработено законодателството на Съюза в областта на промишлените емисии, е необходимо съответно да се изменят разпоредбите на Директива 1999/32/ЕО по отношение на максимално допустимото съдържание на сяра в тежкото гориво.

([1]) ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 17.

(20) Спазването на по-ниски максимални допустими стойности за съдържанието на сяра в корабните горива, особено в зоните за контрол на емисиите на серни оксиди, може да доведе до значително повишаване на цените на тези горива, най-малкото в краткосрочен план, и да има отрицателни последици за конкурентоспособността на корабоплаването на къси разстояния в сравнение с други видове транспорт, както и за конкурентоспособността на съответните отрасли в държавите, граничещи с такива зони. Необходими са подходящи решения за намаляване на разходите за осигуряване на съответствие от страна на съответните сектори, като например разрешаване на алтернативни методи, които са икономически по-ефективни в сравнение с постигането на съответствие с изискванията относно горивата, както и подпомагане, в случаите когато това е необходимо. Комисията, въз основа *inter alia* на докладите от държавите-членки, ще упражнява мониторинг върху въздействието от постигането на съответствие с изискванията от страна на корабоплавателния сектор, особено във връзка с възможното преминаване от морски към сухоземен транспорт, и по целесъобразност ще предложи подходящи мерки за противодействие на подобна тенденция.

(21) Важно е да се ограничи премиването от морски към сухоземен транспорт, тъй като увеличаването на количеството товари, превозвани по сухоземни пътища, в много случаи би било в противоречие с целите на Съюза в областта на изменението на климата и би увеличило задръстванията.

(22) Разходите, свързани с новите изисквания за намаляване на емисиите на серен диоксид, биха могли да доведат до преминаването от морски към сухоземен транспорт и биха могли да имат отрицателни последици за конкурентоспособността на промишлените отрасли. Комисията следва да се възползва изцяло от съществуващи инструменти като програмата „Марко Поло“ и трансевропейската транспортна мрежа, за да предостави целенасочена помощ с цел свеждане до минимум на риска от преминаването от един към друг вид транспорт, когато възникне такъв. Държавите-членки могат да разгледат необходимостта от предоставяне на подпомагане на операторите, засегнати от настоящата директива, в съответствие с приложимите правила за държавна помощ.

(23) В съответствие със съществуващите насоки за държавна помощ за опазване на околната среда и без да се засягат евентуални бъдещи промени на тези насоки, държавите-членки могат да предоставят държавна помощ на операторите, засегнати от настоящата директива, включително помощ за модернизация на съществуващи плавателни съдове, ако подобни мерки за предоставяне на помощ бъдат счетени за съвместими с вътрешния пазар в съответствие с членове 107 и 108 от ДФЕС, и по-конкретно с оглед на приложимите насоки за държавна помощ за опазване на околната среда. В този контекст Комисията може да вземе предвид факта, че използването на някои методи за намаляване на емисиите надхвърля изискванията на настоящата директива, като намалява не само емисиите на серен диоксид, но и други емисии.

(24) Следва да се улесни достъпът до методи за намаляване на емисиите. Тези методи могат да осигурят поне еквивалентно или дори по-голямо намаляване на емисиите в сравнение с постижимото при използването на нискосернисти горива, при условие че нямат значително отрицателно въздействие върху околната среда, например върху морските екосистеми, и ако са разработени с необходимите одобрения и контролни механизми. Известните понастоящем алтернативни методи, като например използването на бордови системи за пречистване на отработени газове, смесването на горивото с втечнен природен газ (LNG) или използването на биогорива следва да бъдат признати в рамките на Съюза. От съществено значение е да се насърчава изпитването и разработването на нови методи за намаляване на емисиите, с цел, наред с други причини, ограничаване на преминаването от морски към сухоземен транспорт.

(25) Методите за намаляване на емисиите имат потенциал за значителни намаления на емисиите. Затова Комисията следва да насърчи изпитването и разработването на тези технологии, *inter alia* чрез разглеждане на възможността да се създаде съфинансирана съвместна програма с промишлеността, основана на принципите на подобни програми, като например програмата „Чисто небе“.

(26) Комисията, в сътрудничество с държавите-членки и заинтересованите страни, следва допълнително да разработи мерки, определени в работния документ на службите на Комисията от 16 септември 2011 г., озаглавен „Намаляване на емисиите на замърсители от морския транспорт и пакет от инструменти за устойчив воден транспорт“.

(27) Алтернативните методи за намаляване на емисиите като някои видове скрубери биха могли да доведат до създаването на отпадъци, които следва да бъдат третирани правилно и да не бъдат изхвърляни в морето. Докато не бъде преразгледана Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари ([1]), държавите-членки следва да осигурят, в съответствие с международните си задължения, наличие на пристанищни приемни съоръжения, подходящи да задоволят потребностите на корабите, използващи системи за пречистване на отработените газове. При преразглеждането на Директива 2000/59/ЕО Комисията следва да разгледа възможността за включване на отпадъци от системите за пречистване на отработените газове в обхвата на принципа за неналагане на специални такси, който се прилага за пристанищните такси за отпадъци от кораби, предвидени в посочената директива.

(28) В рамките на прегледа на политиката в областта на качеството на въздуха през 2013 г. Комисията следва да разгледа възможността за намаляване на замърсяването на въздуха, включително в териториалните води на държавите-членки.

(29) Ефективните, пропорционални и възпиращи санкции са важни за прилагането на Директива 1999/32/ЕО. Държавите-членки следва да включват сред тези санкции глоби, изчислени по такъв начин, че да се гарантира, че те най-малкото лишават отговорните лица от икономическите ползи, които им носят нарушенията, и че тези глоби постепенно се увеличават при повторни нарушения. Държавите-членки следва да уведомят Комисията за разпоредбите относно санкциите.

([1]) ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 81.

(30) На Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с изменението на еквивалентните стойности на емисиите и критериите за използване на методи за намаляване на емисиите с цел адаптиране на разпоредбите на Директива 1999/32/ЕО към научно-техническия прогрес и съответно осигуряване на точно съответствие с относимите инструменти на ИМО и по отношение на изменението на член 2, точки 1, 2, 3, 3а, 3б и 4, член 6, параграф 1а, буква б) и член 6, параграф 2 от Директива 1999/32/ЕО с цел адаптиране на разпоредбите на тази директива към научно-техническия прогрес. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

(31) За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на Директива 1999/32/ЕО, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията ([1]).

(32) Уместно е Комитетът по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби, създаден съгласно Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) ([2]), да оказва съдействие на Комисията във връзка с одобряването на нови методи за намаляване на емисиите, които не са включени в приложното поле на Директива 96/98/ЕО на Съвета от 20 декември 1996 г. относно морското оборудване ([3]).

(33) Съгласно Съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите-членки и на Комисията относно обяснителните документи ([4]) държавите-членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат при съобщаването на своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране. По отношение на настоящата директива законодателят смята, че предоставянето на тези документи е обосновано.

(34) Поради това Директива 1999/32/ЕО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Изменения на Директива 1999/32/ЕО

Директива 1999/32/ЕО се изменя, както следва:

1) В член 1, параграф 2 буква з) се заменя със следното:

„з) без да се засяга член 3а, горива, използвани на кораби с въведени одобрени технологии за намаляване на емисиите в съответствие с членове 4в и 4д.“.

2) Член 2 се изменя, както следва:

а) точки 1 и 2 се заменят със следното:

„1) *тежко гориво* означава:

— всякакво течно гориво, получено от нефт, с изключение на корабно гориво, попадащо под кодове по КН 2710 19 51—2710 19 68, 2710 20 31, 2710 20 35, 2710 20 39, или

— всяко извлечено от нефт течно гориво, различно от газьола по смисъла на точки 2 и 3, което поради максималните допустими стойности за неговата дестилация, попада в категорията на тежките горива, предназначени за употреба като гориво, и от което по-малко от 65 % обемни (включително загубите) дестилират при температура до 250 °C по метода ASTM D86. Ако дестилацията не може да бъде определена съгласно метода ASTM D86, нефтопродуктът също се категоризира като тежко гориво;

2) *газьол* означава:

— всякакво течно гориво, получено от нефт, с изключение на корабно гориво, попадащо под код по КН 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 47, 2710 19 48, 2710 20 17 или 2710 20 19, или

— всякакво течно гориво, получено от нефт, с изключение на корабно гориво, от което по-малко от 65 % обемни (включително загубите) дестилират при температура до 250 °C и от което най-малко 85 % обемни (включително загубите) дестилират при температура до 350 °C по метода ASTM D86.

Дизеловите горива по смисъла на член 2, точка 2 от Директива 98/70/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 13 октомври 1998 г. относно качеството на бензиновите и дизеловите горива (*) са изключени от това определение. Горивата, използвани в извънпътната подвижна техника и селскостопанските трактори, също са изключени от това определение;

([1]) ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.
([2]) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 46, 17.2.1997 г., стр. 25.
([4]) ОВ C 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

(*) ОВ L 350, 28.12.1998 г., стр. 58.“;

б) точки 3а и 3б се заменят със следното:

„3а) корабно дизелово гориво означава корабно гориво, с характеристики съгласно посоченото за марка DMB в таблица I на стандарта ISO 8217, с изключение на посочената там стойност за съдържанието на сяра;

3б) леко корабно дизелово гориво означава корабно гориво, с характеристики съгласно посоченото за марките DMX, DMA и DMZ в таблица I на стандарта ISO 8217, с изключение на посочената там стойност за съдържанието на сяра;";

в) точка 3м се заменя със следното:

„3м) метод за намаляване на емисиите означава всеки монтиран на кораб възел, материал, устройство или апарат, или друга процедура, алтернативно гориво или метод за осигуряване на съответствие, използван като алтернатива на нискосернистите корабни горива, отговарящи на изискванията по настоящата директива, който е проверим, количествено определим и чието приложение може да бъде осигурено;".

3) Член 3 се изменя, както следва:

а) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки да гарантират, че на тяхна територия не се използват тежки горива със съдържание на сяра над 1 % тегловен.

2. Ако компетентните органи провеждат подходящ мониторинг на съответните емисии, до 31 декември 2015 г., параграф 1 не се прилага за тежките горива, използвани:

а) в горивни инсталации, попадащи в приложното поле на Директива 2001/80/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2001 г. за ограничаване на емисиите на определени замърсители във въздуха, изпускани от големи горивни инсталации (*), за които се прилага член 4, параграф 1, член 4, параграф 2 или член 4, параграф 3, буква а) от посочената директива и които съответстват на пределно допустимите стойности за емисии на серен диоксид за такива инсталации, предвидени в посочената директива;

б) в горивни инсталации, попадащи в приложното поле на Директива 2001/80/ЕО, за които се прилагат член 4, параграф 3, буква б) и член 4, параграф 6 от посочената директива и чиито средномесечни стойности на емисиите на серен диоксид не надхвърлят 1 700 mg/Nm^3, определени при 3 % обемни кислородно съдържание в сухите димни газове;

в) в горивни инсталации, които са различни от посочените в буква а) и буква б) и чиито средномесечни стойности на емисиите на серен диоксид не надхвърлят 1 700 mg/Nm^3, определени при 3 % обемни кислородно съдържание в сухите димни газове;

г) за изгаряне в рафинерии, чиито средномесечни емисии на серен диоксид, осреднени за всички инсталации в рафинерията, независимо от използвания вид гориво или смес от горива, но без да се включват горивните инсталации по букви а) и б), газовите турбини и газовите двигатели, не надхвърлят 1 700 mg/Nm^3, определени при 3 % обемни кислородно съдържание в сухите димни газове.

3. Ако компетентните органи провеждат подходящ мониторинг на съответните емисии, считано от 1 януари 2016 г., параграф 1 не се прилага за тежките горива, използвани:

а) в горивни инсталации, попадащи в приложното поле на глава III от Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета (**), които съответстват на нормите за допустими емисии на серен диоксид от такива инсталации, предвидени в приложение V към посочената директива, или в случаите когато тези норми за допустими емисии не са приложими съгласно посочената директива — чиито средномесечни стойности на емисиите на серен диоксид не надхвърлят 1 700 mg/Nm^3, определени при 3 % обемни кислородно съдържание в сухите димни газове;

б) в горивни инсталации, които са различни от посочените в буква а), и чиито средномесечни стойности на емисиите на серен диоксид не надхвърлят 1 700 mg/Nm^3, определени при 3 % обемни кислородно съдържание в сухите димни газове;

в) за изгаряне в рафинерии, чиито средномесечни емисии на серен диоксид, осреднени за всички инсталации в рафинерията, независимо от използвания вид гориво или смес от горива, но без да се включват горивните инсталации по буква а), газовите турбини и газовите двигатели, не надхвърлят 1 700 mg/Nm^3, определени при 3 % обемни кислородно съдържание в сухите димни газове.

Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че никоя горивна инсталация, която използва тежки горива с концентрация на сяра, надвишаваща посочената в параграф 1, не работи без разрешение, издадено от компетентен орган, в което се посочват нормите за допустими емисии.

(*) ОВ L 309, 27.11.2001 г., стр. 1.
(**) ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 17.";

б) параграф 3 се заличава.

4) Вмъква се следният член:

„Член 3а

Максимално допустимо съдържание на сяра в корабните горива

Държавите-членки гарантират, че на тяхна територия не се използват корабни горива със съдържание на сяра над 3,50 % тегловни, с изключение на горива, доставяни на кораби, използващи методи за намаляване на емисиите при спазване на член 4в, които работят при затворен режим.“.

5) В член 4 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки гарантират, че на тяхна територия не се използват газьоли със съдържание на сяра над 0,10 % тегловни.“.

6) Член 4а се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следното:

„Максимално допустимо съдържание на сяра в корабните горива, използвани в държавите-членки в тяхното териториално море, изключителни икономически зони и зони за контрол на замърсяването, включително в зоните за контрол на емисиите на серни оксиди, както и от пътнически кораби, изпълняващи редовни услуги до или от пристанища в Съюза**“;**

б) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, гарантиращи че в тяхното териториално море, изключителни икономически зони и зони за контрол на замърсяването, попадащи в зоните за контрол на емисиите на серни оксиди, не се използват корабни горива, чието тегловно съдържание на сяра надхвърля:

а) 1,00 %, в периода до 31 декември 2014 г.;

б) 0,10 %, в периода, започващ на 1 януари 2015 г.

Настоящият параграф се прилага по отношение на всички кораби, плаващи под всякакви знамена, включително корабите, чието пътуване е започнало извън Съюза. Комисията надлежно взема предвид всички бъдещи промени в изискванията съгласно приложение VI към MARPOL, приложими в рамките на зоните за контрол на емисиите на серни оксиди, и когато е целесъобразно, без ненужно забавяне представя подходящи предложения с цел съответно изменение на настоящата директива.“;

в) вмъква се следният параграф:

„1а. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, гарантиращи че в тяхното териториално море, изключителни икономически зони и зони за контрол на замърсяването не се използват корабни горива, чието тегловно съдържание на сяра надхвърля:

а) 3,50 %, в периода, започващ на 18 юни 2014 г.;

б) 0,50 % в периода, започващ на 1 януари 2020 г.

Настоящият параграф се прилага по отношение на всички кораби, плаващи под всякакви знамена, включително корабите, чието пътуване е започнало извън Съюза, без да се засягат параграфи 1 и 4 от настоящия член и член 4б.“;

г) параграфи 4, 5, 6 и 7 се заменят със следното:

„4. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, гарантиращи, че в тяхното териториално море, изключителни икономически зони и зони за контрол на замърсяването, попадащи извън зоните за контрол на емисиите на серни оксиди, не се използват от пътническите кораби, изпълняващи редовни услуги до или от пристанище в Съюза, корабни горива, чието съдържание на сяра надхвърля 1,50 % тегловни до 1 януари 2020 г.

Държавите-членки отговарят за изпълнението на това изискване поне по отношение на кораби, плаващи под тяхно знаме, и кораби, плаващи под всякакви знамена, докато са в техни пристанища.

5. Държавите-членки изискват правилно попълване на корабните дневници, включително относно операциите за смяна на гориво.

5а. Държавите-членки се стремят да осигурят наличието на корабни горива, които са в съответствие с настоящата директива, и уведомяват Комисията относно наличието на такива корабни горива в техните пристанища и терминали.

5б. Ако държава-членка установи, че даден кораб не спазва нормите за корабни горива, които са в съответствие с настоящата директива, компетентният орган на държавата-членка има право да изиска от кораба:

а) да представи данни за действията, извършени за постигане на съответствие; както и

б) да представи доказателства, че е направен опит за закупуване на корабно гориво, което е в съответствие с настоящата директива съобразно с плана за пътуването, и че, при липса на такова в планираното място, са направени опити за намиране на алтернативни източници на такова корабно гориво и че въпреки усилията за намиране на корабно гориво, което е в съответствие с настоящата директива, такова не се е предлагало за закупуване.

От кораба не се изисква да се отклонява от планирания маршрут или да забави неоправдано пътуването, за да постигне съответствие.

Ако даден кораб представи информацията, посочена в първа алинея, съответната държава-членка взема предвид всички относими обстоятелства и представени доказателства, за да определи какви действия да предприеме, включително и решение да не предприема мерки по контрол.

Корабът уведомява своята държава на знамето и компетентния орган на съответното пристанище на местоназначението, когато не може да закупи корабно гориво, което е в съответствие с настоящата директива.

Държавата на пристанището уведомява Комисията, че даден кораб е представил доказателства за липсата на корабно гориво, което е в съответствие с настоящата директива.

6. Държавите-членки, в съответствие с правило 18 от приложение VI към MARPOL:

а) поддържат публично достъпен регистър на местните доставчици на корабни горива;

б) осигуряват документиране от страна на доставчика на съдържанието на сяра във всички корабни горива, продавани на тяхна територия, в разписка за доставеното гориво заедно със запечатана проба, подписана от представител на кораба получател;

в) предприемат действия срещу доставчиците на корабни горива, за които е установено, че доставят гориво, което не отговаря на спецификацията, посочена в разписката за доставеното гориво;

г) при откриването на несъответстващо на изискванията корабно гориво осигуряват предприемането на коригиращи действия за осигуряване на съответствието.

7. Държавите-членки гарантират, че на тяхна територия не се пускат на пазара корабни дизелови горива, ако съдържанието на сяра на тези корабни дизелови горива надхвърля 1,50 % тегловни.“;

д) параграф 8 се заличава.

7) Членове 4б и 4в се заменят със следното:

„*Член 4б*

Максимално допустимо съдържание на сяра в корабните горива, използвани от кораби, закотвени в пристанища на Съюза

1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че корабите, закотвени в пристанища на Съюза, не използват корабни горива със съдържание на сяра, надвишаващо 0,10 % тегловни, като предоставят на екипажа достатъчно време да извърши всякакви необходими операции за промяна на вида използвано гориво възможно най-скоро след пристигането на кейово място или заставане на котва и възможно най-късно преди отплаване.

Държавите-членки изискват в корабните дневници да се записва времето за промяна на вида използвано гориво.

2. Параграф 1 не се прилага:

а) когато съгласно публикувани разписания корабите ще бъдат закотвени за по-малко от два часа;

б) за кораби, които при закотвяне в пристанища изключват всичките си двигатели и използват брегово захранване.

3. Държавите-членки гарантират, че на тяхна територия на пазара се разпространяват само леки дизелови корабни горива, чието съдържание на сяра не надхвърля 0,10 % тегловни.

Член 4в

Методи за намаляване на емисиите

1. Държавите-членки разрешават използването на методи за намаляване на емисиите от страна на кораби под всякакво знаме, намиращи се в техните пристанища, териториално море, изключителни икономически зони и зони за контрол на замърсяването, като алтернатива на използването на горива, съответстващи на изискванията по членове 4а и член 4б, при условие че са спазени разпоредбите в параграфи 2 и 3 от настоящия член.

2. Корабите, използващи методите за намаляване на емисиите по параграф 1, трябва да постигат трайно намаления на емисиите на серен диоксид, които са поне еквивалентни на намаленията, които биха били постигнати чрез използване на корабни горива, съответстващи на изискванията по членове 4а и 4б. Еквивалентните норми на емисиите се определят в съответствие с приложение I.

2а. Като алтернативно средство за намаляване на емисиите държавите-членки насърчават закотвените кораби да използват електрозахранващи системи, намиращи се на брега.

3. Методите за намаляване на емисиите по параграф 1 съответстват на критериите, предвидени в инструментите, посочени в приложение II.

4. Когато това е обосновано с оглед на научно-техническия прогрес по отношение на алтернативните методи за намаляване на емисиите и по начин, който осигурява строго спазване на относимите инструменти и норми, приети от ИМО, Комисията:

а) се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 9а, с които да изменя приложения I и II;

б) приема актове за изпълнение, които определят подробни изисквания за мониторинг на емисиите, когато е целесъобразно. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2.“.

8) Вмъкват се следните членове:

„*Член 4г*

Одобряване на методите за намаляване на емисиите, подлежащи на използване на борда на кораби, плаващи под знамето на държава-членка

1. Методите за намаляване на емисиите, попадащи в приложното поле на Директива 96/98/ЕО на Съвета (*), подлежат на одобрение съгласно посочената директива.

2. Методите за намаляване на емисиите, които не попадат в приложното поле на параграф 1 от настоящия член, подлежат на одобрение съгласно процедурата, посочена в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. за създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) (**), като се вземат под внимание:

а) указанията, разработени от ИМО;

б) резултатите от изпитванията, проведени съгласно член 4д;

в) ефектите върху околната среда, включително постижимите намаления на емисиите и въздействията върху екосистемите в разположени в заливи пристанища, пристани и в речни устия; както и

г) осъществимостта на мониторинг и проверка.

Член 4д

Изпитвания на нови методи за намаляване на емисиите

Държавите-членки могат, в сътрудничество с други държави-членки, по целесъобразност, да одобряват изпитвания на методи за намаляване на емисиите, прилагани на кораби, плаващи под тяхното знаме или в морски зони под тяхната юрисдикция. По време на тези изпитвания не е задължително използването на корабни горива, отговарящи на изискванията по членове 4а и 4б, при условие че са изпълнени всички условия по-долу:

а) Комисията и всяка държава на пристанището се уведомяват писмено поне шест месеца преди започването на изпитванията;

б) срокът на валидност на разрешенията за провеждане на изпитванията не надвишава 18 месеца;

в) на всички участващи кораби са инсталирани защитени срещу външна намеса съоръжения за постоянен мониторинг на емисиите на димни газове и тези съоръжения се използват по време на изпитванията;

г) всички участващи кораби постигат намаления на емисиите, които са поне еквивалентни на намаленията, които биха били постигнати чрез максималните допустими стойности на съдържанието на сяра в горивата по настоящата директива;

д) за всички отпадъци, създадени при използването на методите за намаляване на емисиите по време на изпитванията, има подходящи системи за управление на отпадъците;

е) изготвя се оценка на въздействието върху морската среда, по-специално върху екосистемите в разположени в заливи пристанища и в речни устия, през цялото времетраене на изпитванията; и

ж) в рамките на шест месеца от края на изпитванията на Комисията се предоставят пълни резултати от изпитванията и се осигурява публичен достъп до тях.

Член 4е

Финансови мерки

Държавите-членки могат да приемат финансови мерки в полза на оператори, засегнати от настоящата директива, когато тези финансови мерки са в съответствие с приложимите и бъдещите правила за държавна помощ в тази област.

(*) ОВ L 46, 17.2.1997 г., стр. 25.
(**) ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.“.

9) Член 6 се заменя със следното:

„*Член 6*

Проби и анализ

1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да проверяват чрез вземане на проби дали съдържанието на сяра в използваните горива съответства на изискванията по членове 3, 3а, 4, 4а и 4б. Вземането на проби започва от датата на влизане в сила на съответните норми за максимално съдържание на сяра в горивата. То се извършва периодично, достатъчно често и в достатъчно количество по такъв начин, че пробите да са представителни за проверяваното гориво и, при корабните горива, за горивото, което се използва от плавателните съдове, когато се намират в съответните морски зони и пристанища. Пробите се анализират без ненужно забавяне.

1а. Използват се следните методи за вземане на проби, анализ и инспекция на корабни горива:

а) проверка на корабните дневници и на разписките за доставено гориво;

и, по целесъобразност, следните методи за вземане на проби и анализ:

б) вземане на проби от корабното гориво, предназначено за изгаряне на борда, по време на доставката му на корабите, в съответствие с Указанията за вземане на проби от течни горива за определяне на спазването на измененото приложение VI, приети на 17 юли 2009 г. с Резолюция 182(59) на Комитета по опазване на морската среда (MEPC) на ИМО и за анализ на съдържанието на сяра; или

в) вземане на проби и анализ на съдържанието на сяра в корабно гориво, предназначено за изгаряне на борда, съдържащо се в резервоарите, когато е технически и икономически осъществимо, и в запечатани проби на борда на корабите.

1б. Комисията се оправомощава да приема актове за изпълнение по следните въпроси:

а) честотата на вземането на проби,

б) методите за вземане на проби;

в) определението за представителна проба от проверяваното гориво.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2.

2. Референтният метод, възприет за определяне на съдържанието на сяра, е методът съгласно ISO 8754 (2003) или PrEN ISO 14596 (2007).

За да се определи дали доставеното и използвано на борда на корабите гориво съответства на максималните допустими стойности на съдържанието на сяра съгласно членове 3а, 4, 4а и 4б, се използва Процедурата за проверка на горивото въз основа на горивни проби, установена в допълнение VI към приложение VI към MARPOL.“.

10) Член 7 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. До 30 юни всяка година държавите-членки, въз основа на резултатите от вземането на проби, анализа и инспекциите, проведени в съответствие с член 6, представят пред Комисията доклад относно спазването през предходната година на установените в настоящата директива норми за съдържанието на сяра.

Въз основа на докладите, получени в съответствие с първа алинея от настоящия параграф, и уведомленията за липсата на корабно гориво, съответстващо на изискванията по настоящата директива, представени от държавите-членки в съответствие с член 4а, параграф 5б, пета алинея, Комисията, в срок от 12 месеца от датата, посочена в първа алинея от настоящия параграф, изготвя и публикува доклад относно изпълнението на настоящата директива. Комисията оценява необходимостта от допълнително засилване на съответните разпоредби на настоящата директива и внася подходящите законодателни предложения за тази цел.“;

б) вмъква се следният параграф:

„1а. Комисията може да приема актове за изпълнение относно информацията, която да бъде включена в този доклад, и формата на доклада. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2.“;

в) параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. До 31 декември 2013 г. Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета, който по целесъобразност се придружава от законодателни предложения. В доклада си Комисията разглежда потенциала за намаляване на замърсяването на въздуха, като, *inter alia*, взема предвид: годишните доклади, представени в съответствие с параграфи 1 и 1а, наблюдаваното качество на въздуха и киселинността, разходите за гориво, потенциалното икономическо въздействие и наблюдаваното преминаване от един към друг вид транспорт, както и напредъка в намаляването на емисиите от кораби.

3. До 31 декември 2012 г. Комисията, в сътрудничество с държавите-членки и заинтересованите страни, разработва подходящи мерки, включително тези, набелязани в работния документ на службите на Комисията от 16 септември 2011 г., озаглавен „Намаляване на емисиите на замърсители от морския транспорт и пакет от инструменти за устойчив воден транспорт“, които насърчават спазването на екологичните норми по настоящата директива и свеждането до минимум на възможните отрицателни въздействия.“;

г) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 9а относно адаптиране към научно-техническия прогрес на член 2, точки 1, 2, 3, 3а, 3б и 4, член 6, параграф 1а, буква б) и член 6, параграф 2. Тези адаптации не трябва да водят до пряка промяна на приложното поле на настоящата директива или на максималните допустими стойности на съдържанието на сяра в горивата, посочени в настоящата директива.“.

11) Член 8 се заличава.

12) Член 9 се заменя със следното:

„*Член 9*

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Когато комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта на акт за изпълнение и се прилага член 5, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.“.

13) Вмъква се следният член:

„*Член 9а*

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4в, параграф 4 и член 7, параграф 4, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 17 декември 2012 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, предвидено в член 4в, параграф 4 и член 7, параграф 4, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 4в, параграф 4 и член 7, параграф 4, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражение в срок от три месеца, след нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с три месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“.

14) Член 11 се заменя със следното:

„*Член 11*

Санкции

1. Държавите-членки определят санкциите, приложими при нарушение на национални разпоредби, приети съгласно настоящата директива.

2. Определените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи и могат да включват глоби, изчислени по такъв начин, че да се гарантира, че те най-малкото лишават отговорните лица от икономическите ползи, които им носят нарушенията, и че тези глоби постепенно се увеличават при повторни нарушения.“.

15) Приложението към Директива 1999/32/ЕО се заменя с приложението към настоящата директива.

Член 2

Транспониране

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за да се съобразят с настоящата директива, до 18 юни 2014 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното право, които те приемат в областта, уредена от настоящата директива.

Член 3

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 21 ноември 2012 година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*
M. SCHULZ	A. D. MAVROYIANNIS

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЕКВИВАЛЕНТНИ НОРМИ ЗА ЕМИСИИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА МЕТОДИ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА ЕМИСИИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 4в, ПАРАГРАФ 2

Максимални допустими стойности на съдържанието на сяра в корабните горива, посочени в член 4а и член 4б и по правила 14.1 и 14.4 от приложение VI към MARPOL и съответстващите им норми за емисиите по член 4в, параграф 2:

Максимално допустимо съдържание на сяра в корабните горива (тегловни проценти — % m/m)	Съотношение на емисиите на SO_2 (изразени в милионни части — ppm) спрямо емисиите на CO_2 (изразени в обемни проценти — % v/v)
3,50	151,7
1,50	65,0
1,00	43,3
0,50	21,7
0,10	4,3

Забележка:

— Използването на съотношението на емисиите се прилага само при използване на получени от нефт дестилатни или остатъчни горива.

— В обосновани случаи, когато съдържанието на CO_2 е намалено чрез системата за пречистване на отработени газове (EGC), съдържанието на CO_2 може да бъде измерено на входа на системата за EGC, при условие че точността на този метод може да бъде категорично доказана.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КРИТЕРИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА МЕТОДИ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА ЕМИСИИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 4в, ПАРАГРАФ 3

Методите за намаляване на емисиите, посочени в член 4в, съответстват най-малкото на критериите, посочени в следните инструменти, според това доколко са приложими:

Метод за намаляване на емисиите	Критерии за използване
Смесване на корабно гориво с изпаряващите се количества втечнен природен газ (boil-off gas)	Решение 2010/769/ЕС на Комисията от 13 декември 2010 г. за формулиране на критерии за прилагането в танкери за втечнен природен газ на алтернативни технологични методи вместо използването на нискосернисти корабни горива, отговарящи на изискванията на член 4б от Директива 1999/32/ЕО на Съвета относно намаляването на съдържанието на сяра в определени течни горива, изменена с Директива 2005/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно съдържанието на сяра в корабните горива ([1]).
Системи за пречистване на отработени газове	Резолюция на МЕРС.184(59), приета на 17 юли 2009 г. „Промивната вода от системите за пречистване на отработени газове, които използват химикали, добавки, препарати и съответни химикали, създадени на място“, посочени в точка 10.1.6.1 от Резолюция МЕРС.184(59), не се изхвърля в морето, включително в намиращи се в заливи пристанища, пристани и речни устия, освен ако операторът на кораба не докаже, че изхвърлянето на тази промивна вода няма значителни отрицателни въздействия и не поражда рискове за здравето на човека и околната среда. Ако използваният химикал е сода каустик, достатъчно е промивната вода да отговаря на критериите, предвидени в Резолюция МЕРС.184(59), и нейното pH да не надвишава 8,0.
Биогорива	Използването на биогорива, както са определени в Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници ([2]), които съответстват на съответните стандарти CEN и ISO. Смесите от биогорива и корабни горива трябва да съответстват на нормите за максимално допустимо съдържание на сяра, посочени в член 3а, член 4а, параграфи 1, 1а и 4 и член 4б от настоящата директива.

([1]) ОВ L 328, 14.12.2010 г., стр. 15.
([2]) ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 16.“

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1099/2012 НА СЪВЕТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 270/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Египет

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение 2011/172/ОВППС на Съвета от 21 март 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Египет [1],

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 270/2011 на Съвета [2] привежда в действие мерките, предвидени в Решение 2011/172/ОВППС.

(2) Решение 2012/723/ОВППС на Съвета [3] предвижда изменение на Решение 2011/172/ОВППС, за да позволи освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, когато те са необходими за изпълнение на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в държава членка.

(3) Член 9 от Регламент (ЕС) № 270/2011 се отнася до информацията, която се предоставя от лицата, образуванията и органите на компетентните органи на държавите членки и която трябва да се предава на Комисията, за да се улесни спазването на посочения регламент. В съответствие с член 9, параграф 2 всяка предоставена или получена информация се използва само за целите, за които е предоставена или получена. Това обаче не следва да препятства държавите членки при спазване на националното си право да обменят такава информация със съответните органи на Египет и други държави членки, когато това е необходимо с цел да се подпомогне възстановяването на присвоени активи.

(4) Поради това Регламент (ЕС) № 270/2011 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 270/2011 се изменя, както следва:

1) Член 5 се заменя със следното:

„*Член 5*

1. Чрез дерогация от член 2 компетентните органи на държавите членки, посочени на уебсайтовете, изброени в приложение II, могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуването или органът, посочени в член 2, са включени в списъка в приложение I, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка, преди или след тази дата;

б) финансовите средства или икономическите ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на искове, обезпечени с такова решение или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови актове, уреждащи правата на лицата с такива искове;

в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложение I; и

г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

[1] ОВ L 76, 22.3.2011 г., стр. 63.
[2] ОВ L 76, 22.3.2011 г., стр. 4.
[3] Вж. страница 44 от настоящия брой на Официален вестник.

2. Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено по настоящия член.“

2) Член 6, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Член 2, параграф 2 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:

а) лихви или други приходи по тези сметки; или

б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, сключени или възникнали преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуванието или органът, посочени в член 2, са били включени в приложение I; или

в) плащания, дължими по съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в Съюза или подлежащи на изпълнение в съответната държава членка,

при условие че тези лихви, други приходи и плащания също се замразяват в съответствие с член 2, параграф 1.“

3) В член 9 се добавя следният параграф:

„3. Параграф 2 не препятства държавите членки при спазване на своето национално право да обменят тази информация със съответните органи на Египет и други държави членки, когато това е необходимо с цел да се подпомогне възстановяването на присвоени активи.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Съвета

Председател

G. DEMOSTHENOUS

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1100/2012 НА СЪВЕТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 101/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение 2011/72/ОВППС на Съвета от 31 януари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис [1],

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета [2] привежда в действие мерките, предвидени в Решение 2011/72/ОВППС.

(2) Решение 2012/724/ОВППС на Съвета [3] предвижда изменение на Решение 2011/72/ОВППС, което да позволи освобождаването на замразени финансови средства или икономически ресурси, когато те са необходими за изпълнение на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в държава членка.

(3) Член 9 от Регламент (ЕС) № 101/2011 се отнася до информацията, която се предоставя от лицата, образуванията и органите на компетентните органи на държавите членки и и която трябва да се предава на Комисията, за да се улесни спазването на посочения регламент. В съответствие с член 9, параграф 2 всяка предоставена или получена информация се използва само за целите, за които е била предоставена или получена. Това обаче не следва да препятства държавите членки при спазване на националното си право да обменят такава информация със съответните органи на Тунис и други държави членки, когато това е необходимо с цел да се подпомогне възстановяването на присвоени активи.

(4) Поради това Регламент (ЕС) № 101/2011 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 101/2011 се изменя, както следва:

1) Член 5 се заменя със следното:

„*Член 5*

1. Чрез дерогация от член 2 компетентните органи на държавите членки, посочени на уебсайтовете, изброени в приложение II, могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуването или органът, посочени в член 2, са включени в списъка в приложение I, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка, преди или след тази дата;

б) финансовите средства или икономическите ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на искове, обезпечени с такова решение или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови актове, уреждащи правата на лицата с такива искове;

в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложение I; и

г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

2. Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено по настоящия член.“

2) Член 6, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Член 2, параграф 2 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:

а) лихви или други приходи по тези сметки; или

б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, сключени или възникнали преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуването или органът, посочени в член 2, са били включени в приложение I;

в) плащания, дължими по съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в Съюза или подлежащи на изпълнение в съответната държава членка,

при условие че тези лихви, други приходи и плащания също се замразяват в съответствие с член 2, параграф 1.“

3) В член 9 се добавя следният параграф:

„3. Параграф 2 не препятства държавите членки при спазване на своето национално право да обменят тази информация със съответните органи на Тунис и други държави членки, когато това е необходимо с цел да се подпомогне възстановяването на присвоени активи.“

[1] ОВ L 28, 2.2.2011 г., стр. 62.
[2] ОВ L 31, 5.2.2011 г., стр. 1.
[3] Вж. стр. 45 от настоящия брой на Официален вестник.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Съвета

Председател

G. DEMOSTHENOUS

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1101/2012 НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 2454/93 за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността ([1]), и по-специално член 247 от него,

като има предвид, че:

(1) След влизането в сила на Регламент (ЕС) № 1006/2011 на Комисията от 27 септември 2011 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ([2]), за газьол и течни горива, съдържащи биодизел, се прилагат нови кодове по КН. Тези промени могат да окажат въздействие върху петролната промишленост, тъй като някои операции по смесване съгласно режима за митническо складиране, както и в безмитните зони, вече не са разрешени като „обичайни форми на обработка“, защото в резултат от тях продуктът получава друг осемцифрен код по КН.

(2) Следва да се намери решение, което позволява смесването на газьоли или течни горива, несъдържащи биодизел, с газьоли или течни горива, съдържащи биодизел, класирани в глава 27 на КН, съгласно режима на митническо складиране, и в безмитните зони да продължи както преди влизането в сила на Регламент (ЕС) № 1006/2011 на 1 януари 2012 г.

(3) Следва да бъде разрешено смесването на газьоли и течни горива с биодизел, за да не се изисква отделно складиране на двата типа стоки. Като се вземе обаче предвид допълнителна бележка 2 в глава 27 от Комбинираната номенклатура, получената смес следва да съдържа по-малко от 0,5 обемни процента биодизел или газьол или течни горива съответно.

(4) Следователно приложение 72 към Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ([3]) следва съответно да бъде изменено.

(5) Изменението следва да влезе в сила със задна дата, за да позволи заличаването на митническите задължения, натрупани от 1 януари 2012 г. поради въвеждането на новите кодове по КН.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение 72 към Регламент (ЕИО) № 2454/93 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2012 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

([1]) ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 282, 28.10.2011 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Във втория параграф на приложение 72, след точка 14 се вмъкват следните точки 14а и 14б:

„14а. смесване на газьол или течни горива, несъдържащи биодизел, с газьоли или течни горива, съдържащи биодизел и класирани в глава 27 от КН, за да бъде получено постоянно качество или качество, изискано от клиента, без да се променя характерът на стоките, дори когато това води до различен осемцифрен код по КН;

14б. смесване на газьол или течни горива с биодизел така, че получената смес да съдържа по-малко от 0,5 обемни процента биодизел, и смесване на биодизел с газьол или течни горива така, че получената смес да съдържа по-малко от 0,5 обемни процента газьол или течни горива.“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1102/2012 НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ([1]),

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ([2]), и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз,*

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава (1)	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	44,1
	MA	45,9
	MK	37,4
	TN	73,5
	TR	80,9
	ZZ	56,4
0707 00 05	AL	64,5
	MA	141,4
	MK	58,4
	TR	117,0
	ZZ	95,3
0709 93 10	MA	88,1
	TR	111,2
	ZZ	99,7
0805 20 10	MA	138,7
	ZZ	138,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	65,5
	HR	35,6
	TR	85,9
	ZZ	62,3
0805 50 10	AR	68,7
	TR	85,4
	ZA	49,1
	ZZ	67,7
0808 10 80	CN	79,8
	MK	33,9
	NZ	138,3
	US	125,6
	ZA	137,2
	ZZ	103,0
0808 30 90	CN	56,6
	TR	116,3
	US	136,8
	ZZ	103,2

(1) Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1103/2012 НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 за 2012/2013 пазарна година

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ([1]),

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на търговията с трети страни в сектора на захарта ([2]), и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение от него,

като има предвид, че:

(1) Размерите на представителните цени и на допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и някои сиропи, за пазарната 2012/2013 година са определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 на Комисията ([3]). Посочените цени и мита са последно изменени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1092/2012 на Комисията ([4]).

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, налагат изменение на посочените размери съгласно член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006.

(3) С оглед на необходимостта да се осигури възможно най-бързо прилагане на дадената мярка след предоставянето на актуализираните данни, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 892/2012 за пазарната 2012/2013 година, се изменят съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.
([3]) ОВ L 263, 28.9.2012 г., стр. 37.
([4]) ОВ L 323, 22.11.2012 г., стр. 15.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменени размери на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продукти с код по КН 1702 90 95, приложими от 27 ноември 2012 година

(В евро)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 12 10 (1)	34,63	0,76
1701 12 90 (1)	34,63	4,22
1701 13 10 (1)	34,63	0,90
1701 13 90 (1)	34,63	4,52
1701 14 10 (1)	34,63	0,90
1701 14 90 (1)	34,63	4,52
1701 91 00 (2)	39,67	5,57
1701 99 10 (2)	39,67	2,44
1701 99 90 (2)	39,67	2,44
1702 90 95 (3)	0,40	0,28

(1) Определяне на стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
(2) Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
(3) Определяне за 1 % съдържание на захароза.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2012/39/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на Директива 2006/17/ЕО по отношение на някои технически изисквания за изследването на човешки тъкани и клетки

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки [1], и по-специално член 28, буква д) от нея,

като има предвид, че:

(1) В Директива 2006/17/ЕО на Комисията от 8 февруари 2006 г. за изпълнение на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои технически изисквания за даряването, доставянето и изследването на човешки тъкани и клетки [2] се съдържа изискването да се извършва изследване за наличието на антитела срещу HTLV-I на донорите, които живеят в области с висока заболеваемост или които произхождат от такива области, както и на донорите, чиито сексуални партньори или чиито родители произхождат от такива области. В съответствие с приложение III към Директива 2006/17/ЕО това изследване се изисква за донорите на репродуктивни клетки, а в съответствие с приложение II към същата директива — и за донорите на други клетки.

(2) Предоставените неотдавна от Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC) научни данни и опитът от практиката показаха, че при съвременното състояние на научното познание е много трудно да се определи какво е област с висока заболеваемост от HTLV-I. Във връзка с това изискването за изследване не се прилага по еднакъв начин.

(3) С понятието „заболеваемост“ се измерва честотата на поява на нови случаи на заболяване или болестно състояние, докато „болестност“ е частта от населението, която е засегната от конкретно заболяване в даден момент. На практика данните за болестността са по-достъпни от данните за заболеваемостта. Освен това, когато се оценява въздействието на хронична болест в някаква общност и породените от нея нужди, болестността е по-надежден показател. Във връзка с горното е подходящо да се заменят препратките към високата заболеваемост с такива към висока болестност, за да се гарантира последователно прилагане на изискванията за изследване за HTLV-I в държавите членки.

(4) В точка 4.2 от приложение III към Директива 2006/17/ЕО се съдържа изискването да се вземат кръвни проби при всеки акт на донорство на репродуктивни клетки — както при донорство от партньор (не при директна употреба), така и при донорство от лице, което не е партньор.

(5) Доколкото става дума за донорство от партньор на репродуктивни клетки, при скорошни научни изследвания беше доказано, че ако се изисква изследване на определени интервали, достигащи най-много 24 месеца, това няма да намали равнището на безопасност на засегнатите клетки, при условие че в лечебните заведения за работа с тъкани, които използват асистирани репродуктивни технологии, са налице подходящи системи за безопасност и качество в съответствие с член 16 от Директива 2004/23/ЕО. През посочените интервали резултатите от предишните изследвания на същия донор могат да се считат за сигурни.

(6) Въпреки че изследването при всеки акт на донорство не повишава безопасността на даряваните между партньорите репродуктивни клетки, опитът от практиката показва, че изискването за такова изследване е скъпо и създава затруднения както за пациентите, така и за здравните системи. С оглед на предприемането на действия, пропорционални на преследваната цел в областта на безопасността, е подходящо да се даде възможност на държавите членки да изискват изследване на определени интервали, чиято продължителност те да могат да определят най-много на 24 месеца, вместо да изискват такова изследване при всеки акт на донорство.

(7) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 29 от Директива 2004/23/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения II и III към Директива 2006/17/ЕО се изменят в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива най-късно до 17 юни 2014 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

[1] ОВ L 102, 7.4.2004 г., стр. 48.
[2] ОВ L 38, 9.2.2006 г., стр. 40.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения II и III към Директива 2006/17/ЕО се изменят, както следва:

1) В приложение II точка 1.2 се заменя със следното:

„1.2. Трябва да се извършва изследване за наличието на антитела срещу HTLV-I на донорите, които живеят в области с висока болестност или произхождат от такива области, както и на донорите, чиито сексуални партньори или чиито родители произхождат от такива области.“

2) Приложение III се изменя, както следва:

а) Точка 2.4 се заменя със следното:

„2.4. Трябва да се извършва изследване за наличието на антитела срещу HTLV-I на донорите, които живеят в области с висока болестност или произхождат от такива области, както и на донорите, чиито сексуални партньори или чиито родители произхождат от такива области.“

б) Точка 3.3 се заменя със следното:

„3.3. Трябва да се извършва изследване за наличието на антитела срещу HTLV-I на донорите, които живеят в области с висока болестност или произхождат от такива области, както и на донорите, чиито сексуални партньори или чиито родители произхождат от такива области.“

в) Точка 4.2 се заменя със следното:

„4.2. За актове на донорство, различни от донорство от партньор, трябва да се вземат кръвни проби при всеки акт на донорство.

При донорство от партньор (не при директна употреба) кръвните проби трябва да се вземат до три месеца преди първия акт на донорство. За следващи актове на донорство от същия партньор следващите кръвни проби трябва да се вземат в съответствие с националното законодателство, но не по-късно от 24 месеца от предходното вземане на проба.“

ДИРЕКТИВА 2012/40/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за поправяне на приложение I към Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди [1], и по-специално член 16, параграф 2, алинея втора от нея,

като има предвид, че:

(1) В Директива 2009/91/ЕО на Комисията от 31 юли 2009 г. за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на динатриевия тетраборат като активно вещество [2], динатриевият тетраборат е определен с три CAS номера, съответстващи на три различни форми на веществото. Тези CAS номера се основават на доклад, подаден в Комисията от Нидерландия на 7 юли 2006 г. и утвърден от Постоянния комитет по биоцидите на 20 февруари 2009 г.

(2) Нидерландия е информирала Комисията, че посоченият в първоначалния доклад CAS номер на пентахидратната форма е неверен и е подала в Комисията ревизиран доклад, в който е посочено, че верният CAS номер за тази форма е 12179-04-3. Ревизираният доклад бе утвърден от Постоянния комитет по биоцидите на 25 май 2012 г.

(3) По тази причина приложение I към Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно поправено.

(4) Мерките, предвидени в настоящата Директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки следва не по-късно от 31 март 2013 г. да въведат в действие съответни законови, подзаконови и административни разпоредби, необходими за постигане на съответствие с настоящата директива. Те следва незабавно да съобщят на Комисията текста на тези разпоредби.

При приемането им от държавите членки, тези разпоредби следва да съдържат позоваване на настоящата директива или да са съпроводени от такова позоваване при официалното им публикуване. Начинът на позоваване се определя от държавите членки.

2. Държавите членки следва да съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, приемани от тях в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

[1] ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.
[2] ОВ L 201, 1.8.2009 г., стр. 39.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 98/8/ЕО третата колона на вписването с № 24 се заменя със следното:

Наименование по IUPAC Идентификационни номера
„динатриев тетраборат
ЕО №: 215-540-4
CAS № (безводна форма): 1330-43-4
CAS № (пентахидрат): 12179-04-3
CAS № (декахидрат): 1303-96-4“

ДИРЕКТИВА 2012/41/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за продължаване на включването в приложение I към нея на активното вещество нонанова киселина към продуктов тип 2

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди ([1]), и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията от 4 декември 2007 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди ([2]), се определя списък на активни вещества, подлежащи на оценка с оглед на евентуалното им включване в приложение I, IA или IБ към Директива 98/8/ЕО. Този списък включва нонановата киселина.

(2) С Директива 2011/13/ЕС на Комисията от 8 февруари 2011 г. за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с цел включване в приложение I към нея на нонановата киселина като активно вещество ([3]) нонановата киселина бе включена като активно вещество в приложение I към Директива 98/8/ЕО за употреба в продуктов тип 19, репеленти и атрактанти, определени в приложение V към Директива 98/8/ЕО.

(3) Съгласно Регламент (ЕО) № 1451/2007 на нонановата киселина вече е направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за употреба в продуктов тип 2, дезинфектанти за обществени зони и за зони за обществено здраве и други биоциди, определени в приложение V към посочената директива.

(4) Австрия бе определена за докладваща държава членка и на 6 август 2010 г. представи на Комисията доклада на компетентния орган, придружен от препоръка, в съответствие с член 14, параграфи 4 и 6 от Регламент (ЕО) № 1451/2007.

(5) Докладът на компетентния орган беше разгледан от държавите членки и Комисията. В съответствие с член 15, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1451/2007 констатациите от прегледа бяха включени в доклад за оценка по време на заседанието на Постоянния комитет по биоцидите от 25 май 2012 г.

(6) От направените оценки изглежда, че може да се очаква биоцидите, използвани като дезинфектанти за обществени зони и за зони за обществено здраве и други биоциди, определени в приложение V към Директива 98/8/ЕО, да отговарят на изискванията на член 5 от Директива 98/8/ЕО. Поради тази причина е целесъобразно да се продължи включването на нонановата киселина в приложение I към посочената директива към продуктов тип 2.

(7) Оценката на равнището на Съюза не включва всички потенциални видове употреба. Ето защо е целесъобразно държавите членки да направят оценка на видовете употреба или на сценариите на излагане на въздействие, както и на рисковете за компонентите на околната среда и за населението, които не са били разгледани по представителен начин в оценката на риска, направена на равнище ЕС, и при издаването на разрешения за продукти да се уверят, че са предприети подходящи мерки или са наложени специални условия, за да се намалят установените рискове до приемливи равнища.

(8) С оглед на дразнещите свойства на веществото е целесъобразно при непрофесионална употреба да се изисква излагането на въздействието да се сведе до минимум чрез проектирането на опаковката, освен ако в заявлението за издаване на разрешение за продукта може да се демонстрира, че рисковете за човешкото здраве могат да се ограничат до приемливи нива по друг начин.

(9) Разпоредбите на настоящата директива следва да се приложат едновременно във всички държави членки с цел да се осигури еднаквото третиране на пазара на Съюза на биоцидите от продуктов тип 2, съдържащи активното вещество нонанова киселина, както и да се улесни правилното функциониране на пазара на биоциди като цяло.

(10) Следва да се предвиди разумен период от време, преди дадено активно вещество да бъде включено в приложение I към Директива 98/8/ЕО, за да се даде възможност на държавите членки и на заинтересованите страни да се подготвят за произтичащите от това нови изисквания, а на кандидатите, подготвили досието — да се възползват напълно от 10-годишния период за защита на данните, който в съответствие с член 12, параграф 1, буква в), подточка ii) от Директива 98/8/ЕО започва да тече от датата на включване.

(11) След включването на веществото на държавите членки следва да бъде предоставен подходящ период за прилагане на член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО.

(12) Поради това Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(13) Съгласно Съвместната политическа декларация на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи от 28 септември 2011 г. ([4]) държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат

([1]) ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.
([3]) ОВ L 34, 9.2.2011 г., стр. 52.
([4]) ОВ C 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

към уведомлението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране.

(14) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от 30 септември 2013 г. съответните законови, подзаконови и административни разпоредби, необходими за спазването на настоящата директива.

Те прилагат тези разпоредби от 1 октомври 2014 г.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 98/8/ЕО към позиция № 41 се добавя следното:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биоцидния продукт, както е пуснат на пазара	Дата на включването	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (освен за продуктите, съдържащи повече от едно активно вещество, за които срокът за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е този, определен с последното от решенията за включване, отнасящи се до неговите активни вещества)	Срок на изтичане на включването	Продуктов тип	Специфични разпоредби (*)
				„1 октомври 2014 г.	30 септември 2016 г.	30 септември 2024 г.	2	При оценяването на заявлението за издаване на разрешително за продукт в съответствие с член 5 и приложение VI държавите членки оценяват, когато това е уместно за даден продукт, видовете употреба или възможностите за излагане на въздействие, както и рисковете за групите от населението и за компонентите на околната среда, които не са били разгледани по представителен начин в оценката на риска, направена на равнището на Съюза. Държавите членки гарантират, че за разрешенията за продукти за непрофесионална употреба се прилага изискването за опаковка, проектирана така, че да сведе до минимум излагането на въздействието за ползвателя, освен ако в заявлението за издаване на разрешение за продукт може да се демонстрира, че рисковете за човешкото здраве могат да се ограничат до приемливи нива по друг начин.“

(*) За прилагане на общите принципи на приложение VI съдържанието и заключенията на докладите за оценка са достъпни на електронната страница на Комисията: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

ДИРЕКТИВА 2012/42/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване на водороден цианид като активно вещество в приложение I към нея

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди [1], и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията от 4 декември 2007 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди [2], е определен списък на активни вещества, подлежащи на оценка с оглед на евентуалното им включване в приложение I, IA или IБ към Директива 98/8/ЕО. Този списък включва водороден цианид.

(2) Съгласно Регламент (ЕО) № 1451/2007 на водороден цианид е направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за неговата употреба в следните продуктови типове, определени в приложение V към посочената директива: продуктов тип 8 — консерванти за дървесина, продуктов тип 14 — родентициди, както и продуктов тип 18 — инсектициди, акарициди и продукти за борба срещу други артроподи.

(3) За докладваща държава членка бе определена Чешката република и на 24 януари 2008 г. тя представи на Комисията три доклада на компетентния орган, придружени от препоръки, в съответствие с член 14, параграфи 4 и 6 от Регламент (ЕО) № 1451/2007.

(4) Докладите на компетентния орган бяха прегледани от държавите членки и Комисията. В съответствие с член 15, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1451/2007 констатациите от прегледа бяха включени в три доклада за оценка по време на заседанието на Постоянния комитет по биоцидите от 25 май 2012 г.

(5) От направените оценки изглежда, че за биоцидите, използвани като консерванти за дървесина, родентициди, инсектициди, акарициди и продукти за борба срещу други артроподи и съдържащи водороден цианид, може да се очаква да отговарят на изискванията на член 5 от Директива 98/8/ЕО. Поради това е целесъобразно водороден цианид да бъде включен в приложение I към посочената директива

(6) Оценката на равнище ЕС не включва всички потенциални видове употреба. Поради това е целесъобразно държавите членки да направят оценка на видовете употреба или на сценариите на излагане на въздействие, както и на рисковете за компонентите на околната среда и за населението, които не са били разгледани по представителен начин в оценката на риска, направена на равнище ЕС, и при издаването на разрешения за продукти да се уверят, че са предприети подходящи мерки или са наложени специални условия, за да се намалят установените рискове до приемливи равнища.

(7) С оглед на свойствата висока токсичност и запалимост на активното вещество и на допусканията, направени по време на оценката на риска, е уместно да се изисква продуктите да са разрешени за употреба единствено от професионалисти, адекватно обучени да ги използват, както и да са установени процедури за безопасна работа на лицата, извършващи фумигация, както и за намиращите се в близост други лица по време на фумигацията и за проветряване, включително следните изисквания: продуктите да се използват с достатъчна лична защитна екипировка, включваща, където е необходимо, автономен дихателен апарат и газонепроницаемо облекло; да се забрани повторното влизане в помещенията за фумигиране, докато концентрацията на въздуха не е достигнала безопасни равнища за лицата, извършващи фумигация, както и за намиращите се в близост други лица по време на фумигацията, чрез проветряване; да се предотврати — по време и след проветряването — излагането на лицата, извършващи фумигация, както и на намиращите се в близост други лица по време на фумигацията, на концентрации, надвишаващи безопасните равнища, чрез установяване на наблюдавана забранена зона; преди фумигацията всякакви храни и порести материали с потенциал за абсорбиране на активното вещество, с изключение на дървесината, предназначена за третиране, се отстраняват от помещенията за фумигиране или се предпазват по подходящ начин за недопускане на абсорбция, и в помещенията за фумигиране се вземат предпазни мерки за недопускане на случайно запалване.

(8) Разпоредбите на настоящата директива следва да се приложат едновременно във всички държави членки с цел да се осигури еднаквото третиране на пазара на Съюза на биоцидите от продуктови типове 8, 14 и 18, съдържащи активното вещество водороден цианид, както и да се улесни правилното функциониране на пазара на биоциди като цяло.

(9) Преди включването на дадено активно вещество в приложение I към Директива 98/8/ЕО следва да се предвиди разумен период от време, за да се даде възможност на държавите членки и на заинтересованите страни да се подготвят за произтичащите от това нови изисквания, а на кандидатите, изготвили досиета — да се възползват напълно от 10-годишния период за защита на данните, който в съответствие с член 12, параграф 1, буква в), подточка ii) от Директива 98/8/ЕО започва да тече от датата на включване.

(10) След включването на веществото на държавите членки следва да бъде предоставен разумен период за прилагане на член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО.

[1] ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.
[2] ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.

(11) Поради това Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(12) Съгласно Съвместната политическа декларация на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи от 28 септември 2011 г. [1] държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към уведомлението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране.

(13) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от 30 септември 2013 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива.

Те прилагат тези разпоредби от 1 октомври 2014 г.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

[1] ОВ C 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 98/8/ЕО се добавя следното вписване:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биоцидния продукт, както е пуснат на пазара	Дата на включването	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (освен за продуктите, съдържащи повече от едно активно вещество, за които срокът за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е този, определен с последното от решенията за включване, отнасящи се до неговите активни вещества)	Срок на изтичане на включването	Продуктов тип	Специфични разпоредби (*)
„60	Водороден цианид	Водороден цианид ЕО №: 200-821-6 CAS №: 74-90-8	976 g/kg	1 октомври 2014 г.	30 септември 2016 г.	30 септември 2024 г.	8, 14 и 18	При оценяването на заявлението за издаване на разрешително за продукт в съответствие с член 5 и приложение VI държавите членки оценяват, когато това е уместно за даден продукт, видовете употреба или сценариите за излагане на въздействие, както и рисковете за групите от населението и за компонентите на околната среда, които не са били разгледани по представителен начин в оценката на риска, направена на равнището на Съюза. Държавите членки гарантират, че при издаването на разрешения за използване на продукти като фумиганти се спазват следните условия: 1) продуктът се продава само на и се използва само от професионалисти, достатъчно обучени за неговото използване; 2) установени са процедури за безопасна работа на лицата, извършващи фумигация, както и за намиращите се в близост други лица по време на фумигацията и за проветряване; 3) продуктите се използват само с достатъчна лична защитна екипировка, включваща, където е необходимо, автономен дихателен апарат и газонепроницаемо облекло; 4) повторното влизане в помещенията за фумигиране е забранено, докато концентрацията на въздуха не е достигнала безопасни равнища за лицата, извършващи фумигация, както и за намиращите се в близост други лица по време на фумигацията, чрез проветряване; 5) по време на и след проветряването е предотвратено излагането на лицата, извършващи фумигация, както и на намиращите се в близост други лица по време на фумигацията, на концентрации, надвишаващи безопасните равнища, чрез установяване на наблюдавана забранена зона; 6) преди фумигацията всякакви храни и прести материали с потенциал за абсорбиране на активното вещество, с изключение на дървесината, предназначена за третиране, са отстранени от помещенията за фумигиране или са предпазени по подходящ начин за недопускане на абсорбция, и в помещенията за фумигиране са взети предпазни мерки за недопускане на случайно запалване.“

(*) За прилагане на общите принципи на приложение VI съдържанието и заключенията на докладите за оценка са достъпни на електронната страница на Комисията: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

ДИРЕКТИВА 2012/43/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на някои заглавия на колоните в приложение I към Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди ([1]), и по-специално член 11, параграф 4 и член 16, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

(1) В Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията от 4 декември 2007 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди ([2]) се съдържат подробни правила за оценка на съществуващите активни вещества. В член 15, параграф 2 от посочения регламент се предвиждат рецензии на експерти от държавите членки, преди Комисията да вземе решения относно включване в приложение I.

(2) Съгласно член 10, параграф 2, подточка i) от Директива 98/8/ЕО включването на дадено активно вещество в приложение I, където е уместно, е подчинено на изисквания относно минималната степен на чистота и естеството и максималното съдържание на някои онечиствания.

(3) Първото решение за включване в приложение I беше взето с Директива 2006/140/ЕО на Комисията от 20 декември 2006 г. за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с цел включване на сулфурил флуорид като активно вещество в приложение I към нея ([3]). Със споменатата директива са определени заглавията на колоните в приложение I към Директива 98/8/ЕО. Едно от тези заглавия е „Минимална чистота на активното вещество в биоцидния продукт, както е пуснат на пазара“.

(4) В контекста на рецензиите, предвидени в член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1451/2007, експертите на държавите членки са разработили метод за установяване на сходството по отношение на химичния състав и профила на опасност („техническа равностойност“) на вещества, които попадат в обхвата на едно и също определение, но са произведени от различни източници или производствени процеси. За това установяване степента на чистота е само един от многото фактори, които могат да бъдат решаващи. Освен това по-малката чистота на дадено активно вещество не накърнява непременно неговия профил на опасност.

(5) Поради това е целесъобразно да се замени съществуващото позоваване на минималната чистота в заглавията на колоните на приложение I към Директива 98/8/ЕО с позоваване на минималната степен на чистота на активното вещество, използвано за оценката, извършена в съответствие с член 11 от посочената директива, и да се укаже, че активното вещество в пуснатия на пазара продукт може да бъде с различна чистота, при условие че е доказана неговата техническа равностойност с оцененото вещество.

(6) Първият ред от приложение I към Директива 98/8/ЕО, определен с Директива 2006/140/ЕО, съдържа и заглавието „Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е указаният в последното от решенията за включване относно тези активни вещества)“.

(7) В съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО дадена държава членка, получила искане за взаимно признаване на съществуващо разрешение, разполага със срок от 120 дни, за да разреши продукта чрез взаимно признаване. Ако обаче първото разрешение на продукт се издаде по-малко от 120 дни преди крайния срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 от директивата за въпросния продукт, дадената държава членка, получила комплектно искане за взаимно признаване на това разрешение, не може да спази срока за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 от директивата, ако използва предвидения в член 4, параграф 1 от директивата 120-дневен срок, дори когато комплектното искане за взаимно признаване е подадено незабавно след издаването на първото разрешение.

(8) По отношение на продукти, за които първото разрешение е предоставено по-късно от 120 дни преди първоначалния краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО, е целесъобразно поради това срокът за държавите членки за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 от директивата чрез взаимно признаване на първото разрешение да се удължи до 120 дни след подаването на комплектното искане за взаимно признаване, при условие че комплектното искане за взаимно признаване е било подадено в срок от 60 дни, считано от датата на издаване на първото разрешение.

(9) Освен това в случай, когато държава членка възнамерява — в рамките на крайния срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО — да приложи дерогация от взаимното признаване на разрешение съгласно член 4, параграф 4 от директивата, спазването на член 16, параграф 3 от директивата в рамките на посочения срок може да стане невъзможно за дадената държава членка и това зависи от датата на

([1]) ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.
([3]) ОВ L 414, 30.12.2006 г., стр. 78.

приемане на съответното решение на Комисията в съответствие с член 4, параграф 4, втора алинея от директивата. Поради това в такива случаи срокът следва да бъде спрян за разумен период след приемането на решението на Комисията.

(10) По отношение на продукти, за които една или повече държави членки предложат отклонение от взаимното признаване в съответствие с член 4, параграф 4 от Директива 98/8/ЕО, е целесъобразно поради това срокът за държавите членки за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 от директивата чрез взаимно признаване на първото разрешение да се удължи до тридесет дни след приемането на решението на Комисията.

(11) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до 31 март 2013 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 98/8/ЕО първият ред, който съдържа заглавията на колоните за всички вписвания, гласи следното:

„№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална степен на чистота на активното вещество (*)	Дата на включването	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3, освен ако е приложимо някое от изключенията, посочени в бележката под линия към това заглавие (**)	Срок на изтичане на включването	Продуктов тип	Специфични разпоредби (***)

(*) Посочената в тази колона чистота беше минималната степен на чистота на активното вещество, използвано за оценката, извършена в съответствие с член 11. Активното вещество в пуснатия на пазара продукт може да бъде със същата или различна чистота, ако е доказана техническата му равностойност с оценено вещество.

(**) За продукт, съдържащ повече от едно активно вещество, попадащо в обхвата на член 16, параграф 2, крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е този, валиден за последното от неговите активни вещества, което трябва да бъде включено в настоящото приложение. За продукти, за които първото разрешение е предоставено по-късно от 120 дни преди крайния срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 и е подадено комплектно искане за взаимно признаване съгласно член 4, параграф 1 в срок от 60 дни от издаването на първото разрешение, крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 във връзка с това искане се удължава до 120 дни след датата на получаване на комплектното искане за взаимно признаване. За продукти, за които дадена държава членка предложи отклонение от взаимното признаване съгласно член 4, параграф 4, крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 се удължава до тридесет дни след датата на приемането на решението на Комисията в съответствие с член 4, параграф 4, втора алинея.

(***) За прилагане на общите принципи на приложение VI съдържанието и заключенията на докладите за оценка са достъпни на електронната страница на Комисията: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm“

ДИРЕКТИВА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ 2012/44/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на директиви 2003/90/ЕО и 2003/91/ЕО относно установяването на мерки за прилагане на съответно член 7 от Директива 2002/53/ЕО на Съвета и член 7 от Директива 2002/55/ЕО на Съвета по отношение на минимално изискваните характеристики, които следва да бъдат обхванати от изследването, и минималните условия за изследване на някои сортове земеделски растителни видове и зеленчукови видове

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2002/53/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове [1], и по-специално член 7, параграф 2, букви а) и б) от нея,

като взе предвид Директива 2002/55/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от зеленчукови култури [2], и по-специално член 7, параграф 2, букви а) и б) от нея,

като има предвид, че:

(1) Директиви 2003/90/ЕО [3] и 2003/91/ЕО [4] на Комисията бяха приети, за да се гарантира, че сортовете, които държавите членки включват в националните си каталози, съответстват на насоките, определени от Службата на Общността за сортовете растения (CPVO) по отношение на минимално изискваните характеристики, които следва да бъдат обхванати от изследването на различните видове, и минималните условия за изследване на сортовете, доколкото подобни насоки са били изготвени. В посочените директиви се предвижда, че за други сортове се прилагат насоките на Международния съюз за закрила на новите сортове растения (UPOV).

(2) Междувременно CPVO и UPOV създадоха допълнителни насоки за един друг вид и актуализираха вече съществуващите.

(3) Поради това директиви 2003/90/ЕО и 2003/91/ЕО следва да бъдат съответно изменени.

(4) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по семена и посадъчен материал за земеделие, градинарство и горско стопанство,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения I и II към Директива 2003/90/ЕО се заменят с текста в част А от приложението към настоящата директива.

Член 2

Приложенията към Директива 2003/91/ЕО се заменят с текста в част Б от приложението към настоящата директива.

Член 3

За изследванията, започнали преди 1 януари 2014 г., държавите членки могат да прилагат директиви 2003/90/ЕО и 2003/91/ЕО в тяхната версия, приложима преди изменението им с настоящата директива.

Член 4

Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от 31 декември 2013 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби, считано от 1 януари 2014 г.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

Член 5

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 6

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

[1] ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 1.
[2] ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 33.
[3] ОВ L 254, 8.10.2003 г., стр. 7.
[4] ОВ L 254, 8.10.2003 г., стр. 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на видовете, посочени в член 1, параграф 2, буква а), които трябва да отговарят на протоколите за изследвания на CPVO

Научно наименование	Обичайно наименование	Протокол на CPVO
Festuca filiformis Pourr.	Власатка (финолистна)	Протокол TP 67/1 от 23.6.2011 г.
Festuca ovina L.	Овча власатка	Протокол TP 67/1 от 23.6.2011 г.
Festuca rubra L.	Червена власатка	Протокол TP 67/1 от 23.6.2011 г.
Festuca trachyphylla (Hack.) Krajina	Твърдолистна власатка	Протокол TP 67/1 от 23.6.2011 г.
Lolium multiflorum Lam.	Многооткосен (италиански) райграс	Протокол TP 4/1 от 23.6.2011 г.
Lolium perenne L. (семена от английски райграс)	Английски райграс	Протокол TP 4/1 от 23.6.2011 г.
Lolium x *boucheanum* Kunth (други фуражни семена)	Хибриден райграс	Протокол TP 4/1 от 23.6.2011 г.
Pisum sativum L.	Грах посевен	Протокол TP 7/2 от 11.3.2010 г.
Brassica napus L.	Рапица	Протокол TP 36/2 от 16.11.2011 г.
Helianthus annuus L.	Слънчоглед	Протокол TP 81/1 от 31.10.2002 г.
Linum usitatissimum L.	Лен културен/ленено семе	Протокол TP 57/1 от 21.3.2007 г.
Avena nuda L.	Овес гол	Протокол TP 20/1 от 6.11.2003 г.
Avena sativa L. (включва *A. byzantina* K. Koch)	Овес, червен овес	Протокол TP 20/1 от 6.11.2003 г.
Hordeum vulgare L.	Ечемик	Протокол TP 19/3 от 21.3.2012 г.
Oryza sativa L.	Ориз	Протокол TP 16/2 от 21.3.2012 г.
Secale cereale L.	Ръж	Протокол TP 58/1 от 31.10.2002 г.
xTriticosecale Wittm. ex A. Camus	Хибриди, получени от кръстосване на видове от рода *Triticum* и видове от рода *Secale*	Протокол 121/2 rev. 1 от 16.2.2011 г.
Triticum aestivum L.	Пшеница	Протокол 3/4 rev. 2 от 16.2.2011 г.
Triticum durum Desf.	Пшеница твърда	Протокол TP 120/2 от 6.11.2003 г.
Zea mays L.	Царевица	Протокол TP 2/3 от 11.3.2010 г.
Solanum tuberosum L.	Картоф	Протокол TP 23/2 от 1.12.2005 г.

Текстът на протоколите може да бъде намерен на уебсайта на CPVO (www.cpvo.europa.eu).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на видовете, посочени в член 1, параграф 2, буква б), които трябва да отговарят на насоките за изследване на UPOV

Научно наименование	Обичайно наименование	Насока на UPOV
Beta vulgaris L.	Фуражно цвекло	Насока TG/150/3 от 4.11.1994 г.
Agrostis canina L.	Кучешка полевица	Насока TG/30/6 от 12.10.1990 г.
Agrostis gigantea Roth.	Гигантска полевица	Насока TG/30/6 от 12.10.1990 г.
Agrostis stolonifera L.	Издънкова (бяла) полевица	Насока TG/30/6 от 12.10.1990 г.
Agrostis capillaris L.	Обикновена полевица	Насока TG/30/6 от 12.10.1990 г.
Bromus catharticus Vahl	Слабителна овсига	Насока TG/180/3 от 4.4.2001 г.
Bromus sitchensis Trin.	Овсига	Насока TG/180/3 от 4.4.2001 г.
Dactylis glomerata L.	Ежова главица	Насока TG/31/8 от 17.4.2002 г.
Fetsuca arundinacea Schreber	Тръстиковидна власатка	Насока TG/39/8 от 17.4.2002 г.
Festuca pratensis Huds.	Ливадна власатка	Насока TG/39/8 от 17.4.2002 г.
xFestulolium Asch. et Graebn.	Хибриди, получени от кръстосване на видове от рода *Festuca* и видове от рода *Lolium*	Насока TG/243/1 от 9.4.2008 г.
Phleum nodosum L.	Тимотейка	Насока TG/34/6 от 7.11.1984 г.
Phleum pratense L.	Ливадна тимотейка	Насока TG/34/6 от 7.11.1984 г.
Poa pratensis L.	Ливадна метлица	Насока TG/33/6 от 12.10.1990 г.
Lupinus albus L.	Бяла лупина	Насока TG/66/4 от 31.3.2004 г.
Lupinus angustifolius L.	Теснолистна лупина	Насока TG/66/4 от 31.3.2004 г.
Lupinus luteus L.	Жълта лупина	Насока TG/66/4 от 31.3.2004 г.
Medicago sativa L.	Люцерна обикновена	Насока TG/6/5 от 6.4.2005 г.
Medicago x *varia* T. Martyn	Пясъчна люцерна	Насока TG/6/5 от 6.4.2005 г.
Trifolium pratense L.	Детелина червена	Насока TG/5/7 от 4.4.2001 г.
Trifolium repens L.	Детелина бяла	Насока TG/38/7 от 9.4.2003 г.
Vicia faba L.	Бакла	Насока TG/8/6 от 17.4.2002 г.
Vicia sativa L.	Обикновен фий	Насока TG/32/6 от 21.10.1988 г.
Brassica napus L., var. *napobrassica* (L.) Rchb.	Брюква	Насока TG/89/6rev. от 4.4.2001 г. + 1.4.2009 г.
Raphanus sativus L. var. *oleiformis* Pers.	Фуражна ряпа	Насока TG/178/3 от 4.4.2001 г.
Arachis hypogea L.	Фъстъци	Насока TG/93/3 от 13.11.1985 г.
Brassica rapa L. var. *silvestris* (Lam.) Briggs	Репица	Насока TG/185/3 от 17.4.2002 г.

Научно наименование	Обичайно наименование	Насока на UPOV
Cannabis sativa L.	Коноп	Насока TG/276/1 от 28.3.2012 г.
Carthamus tinctorius L.	Сафлор (шавран)	Насока TG/134/3 от 12.10.1990 г.
Gossypium spp.	Памук	Насока TG/88/6 от 4.4.2001 г.
Papaver somniferum L.	Мак	Насока TG/166/3 от 24.3.1999 г.
Sinapis alba L.	Бял синап	Насока TG/179/3 от 4.4.2001 г.
Glycine max. (L.) Merrill	Соя	Насока TG/80/6 от 1.4.1998 г.
Sorghum bicolor (L.) Moench	Сорго	Насока TG/122/3 от 6.10.1989 г.

Текстът на посочените насоки може да бъде намерен на уебсайта на UPOV (http://www.upov.int).“

ЧАСТ Б

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на видовете, посочени в член 1, параграф 2, буква а), които трябва да отговарят на протоколите за изследвания на CPVO

Научно наименование	Обичайно наименование	Протокол на CPVO
Allium cepa L. (лукова група)	Лук и шалот	Протокол TP 46/2 от 1.4.2009 г.
Allium cepa L. (сборна група)	Шалот	Протокол TP 46/2 от 1.4.2009 г.
Allium fistulosum L.	Лук батун (Японски лук или Уелски лук)	Протокол TP 161/1 от 11.3.2010 г.
Allium porrum L.	Праз	Протокол TP 85/2 от 1.4.2009 г.
Allium sativum L.	Чесън	Протокол TP 162/1 от 25.3.2004 г.
Allium schoenoprasum L.	Сибирски лук (резанец)	Протокол TP 198/1 от 1.4.2009 г.
Apium graveolens L.	Листна и дръжкова целина	Протокол TP 82/1 от 13.3.2008 г.
Apium graveolens L.	Кореновидна целина	Протокол TP 74/1 от 13.3.2008 г.
Asparagus officinalis L.	Аспержи	Протокол TP 130/2 от 16.2.2011 г.
Beta vulgaris L.	Цвекло салатно, включително „Cheltenham“	Протокол TP 60/1 от 1.4.2009 г.
Brassica oleracea L.	Кадраво зеле	Протокол TP 90/1 от 16.2.2011 г.
Brassica oleracea L.	Цветно зле (карфиол)	Протокол TP 45/2 от 11.3.2010 г.
Brassica oleracea L.	Броколи или „Калабрезе“	Протокол TP 151/2 от 21.3.2007 г.
Brassica oleracea L.	Брюкселско зеле	Протокол TP 54/2 от 1.12.2005 г.
Brassica oleracea L.	Алабаш	Протокол TP 65/1 от 25.3.2004 г.
Brassica oleracea L.	Савойско зеле, бяло главесто зеле и червено главесто зеле	Протокол TP 48/3 от 16.2.2011 г.
Brassica rapa L.	Китайско зеле	Протокол TP 105/1 от 13.3.2008 г.
Capsicum annuum L.	Чили или пипер	Протокол TP 76/2 от 21.3.2007 г.
Cichorium endivia L.	Кадраволистна ендивия и обикновена ендивия	Протокол TP 118/2 от 1.12.2005 г.
Cichorium intybus L.	Цикория, синя жлъчка	Протокол TP 172/2 от 1.12.2005 г.
Cichorium intybus L.	Цикория-витлуф	Протокол TP 173/1 от 25.3.2004 г.
Citrullus lanatus (Thumb.) Matsum. et Nakai	Диня	Протокол TP 142/1 от 21.3.2007 г.
Cucumis melo L.	Пъпеш	Протокол TP 104/2 от 21.3.2007 г.
Cucumis sativus L.	Краставици и корнишони	Протокол TP 61/2 от 13.3.2008 г.
Cucurbita pepo L.	Тиквички	Протокол TP 119/1 от 25.3.2004 г.
Cynara cardunculus L.	Артишок и кардун	Протокол TP 184/1 от 25.3.2004 г.
Daucus carota L.	Моркови и фуражни моркови	Протокол TP 49/3 от 13.3.2008 г.

Научно наименование	Обичайно наименование	Протокол на CPVO
Foeniculum vulgare Mill.	Резене	Протокол TP 183/1 от 25.3.2004 г.
Lactuca sativa L.	Салата	Протокол TP 13/5 от 16.2.2011 г.
Lycopersicon esculentum Mill.	Домат	Протокол TP 44/4 от 21.3.2012 г.
Petroselinum crispum (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Магданоз	Протокол TP 136/1 от 21.3.2007 г.
Phaseolus coccineus L.	Многоцветен фасул	Протокол TP 9/1 от 21.3.2007 г.
Phaseolus vulgaris L.	Фасул пешак и фасул вейков	Протокол TP 12/3 от 1.4.2009 г.
Pisum sativum L. (partim)	Грах набръчкан, грах кръглозърнест и грах захарен	Протокол TP 7/2 от 11.3.2010 г.
Raphanus sativus L.	Репички	Протокол TP 64/1 от 27.3.2002 г.
Solanum melongena L.	Патладжан или син домат	Протокол TP 117/1 от 13.3.2008 г.
Spinacia oleracea L.	Спанак	Протокол TP 55/4 от 21.3.2012 г.
Valerianella locusta (L.) Laterr.	Полска (кълнова) салата	Протокол TP 75/2 от 21.3.2007 г.
Vicia faba L. (partim)	Бакла	Протокол TP Broadbean/1 от 25.3.2004 г.
Zea mays L. (partim)	Царевица и пуклива царевица	Протокол TP 2/3 от 11.3.2010 г.

Текстът на протоколите може да бъде намерен на уебсайта на CPVO (www.cpvo.europa.eu).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на видовете, посочени в член 1, параграф 2, буква б), които трябва да отговарят на насоките за изследване на UPOV

Научно наименование	Обичайно наименование	Насока на UPOV
Beta vulgaris L.	Цвекло салатно или бяло цвекло	Насока TG/106/4 от 31.3.2004 г.
Brassica rapa L.	Ряпа	Насока TG/37/10 от 4.4.2001 г.
Cichorium intybus L.	Широколистна цикория или италианска цикория	Насока TG/154/3 от 18.10.1996 г.
Cucurbita maxima Duchesne	Тиква	Насока TG/155/4rev. от 28.3.2007 г. + 1.4.2009 г.
Raphanus sativus L.	Черна репичка	Насока TG/63/7 от 28.3.2012 г.
Rheum rhabarbarum L.	Ревен	Насока TG/62/6 от 24.3.1999 г.
Scorzonera hispanica L.	Кокеш или черен овесен корен	Насока TG/116/4 от 24.3.2010 г.

Текстът на посочените насоки може да бъде намерен на уебсайта на UPOV (http://www.upov.int).“

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2012/723/ОВППС НА СЪВЕТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на Решение 2011/172/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Египет

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

(1) На 21 март 2011 г. Съветът прие Решение 2011/172/ОВППС ([1]).

(2) За да се улесни връщането на присвоени държавни средства на Египет, следва да бъдат изменени дерогациите от Решение 2011/172/ОВППС, за да се позволи освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, необходими за изпълнението на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в държава членка, преди или след датата на посочване на съответните физически или юридически лица, образувания и органи.

(3) Следователно Решение 2011/172/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2011/172/ОВППС се изменя, както следва:

1) Член 1, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Чрез дерогация от параграф 1, компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуването или органът, посочени в параграф 1, е включено в списъка в приложението, или на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка преди или след тази дата;

б) финансовите средства или икономическите ресурси ще бъдат използвани изключително и само за удовлетворяване на искове, обезпечени с такова решение или признати като основателни в такова решение, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови актове, уреждащи правата на лицата с такива искове;

в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложението; както и

г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно настоящия параграф.“.

2) Член 1, параграф 6 се заменя със следното:

„6. Параграф 2 не се прилага към добавянето към замразени сметки на:

а) лихви и други доходи от тези сметки; или

б) дължими плащания по договори, споразумения или задължения, които са сключени или са възникнали преди датата, на която тези сметки са станали предмет на мерките, предвидени в параграфи 1 и 2; или

в) дължими плащания по съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в Съюза или подлежащи на изпълнение в съответната държава членка,

при условие че към всички такива лихви, други доходи и плащания продължават да се прилагат мерките, предвидени в параграф 1.“.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Съвета

Председател

G. DEMOSTHENOUS

([1]) ОВ L 76, 22.3.2011 г., стр. 63.

РЕШЕНИЕ 2012/724/ОВППС НА СЪВЕТА

от 26 ноември 2012 година

за изменение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

(1) На 31 януари 2011 г. Съветът прие Решение 2011/72/ОВППС ([1]).

(2) За да се улесни връщането на присвоени държавни средства на Тунис, следва да бъдат изменени дерогациите от Решение 2011/72/ОВППС, за да се позволи освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, необходими за изпълнението на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в държава членка, преди или след датата на посочване на съответните физически или юридически лица, образувания и органи.

(3) Следователно Решение 2011/72/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2011/72/ОВППС се изменя, както следва:

1) Член 1, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Чрез дерогация от параграф 1 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуването или органът, посочени в параграф 1, са включени в списъка в приложението, или на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка преди или след тази дата;

б) финансовите средства или икономическите ресурси ще бъдат използвани изключително и само за удовлетворяване на искове, обезпечени с такова решение или признати като основателни в такова решение, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови актове, уреждащи правата на лицата с такива искове;

в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложението; както и

г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно настоящия параграф.“

2) Член 1, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Параграф 2 не се прилага към добавянето към замразени сметки на:

а) лихви и други доходи от тези сметки; или

б) дължими плащания по договори, споразумения или задължения, които са сключени или са възникнали преди датата, на която тези сметки са станали предмет на настоящото решение; или

в) дължими плащания по съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в Съюза или подлежащи на изпълнение в съответната държава членка,

при условие че към всички такива лихви, други доходи и плащания продължават да се прилагат мерките, предвидени в параграф 1.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2012 година.

За Съвета

Председател

G. DEMOSTHENOUS

([1]) ОВ L 28, 2.2.2011 г., стр. 62.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 22 ноември 2012 година

за разрешаване на пускането на пазара на говежди лактоферин като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета (Morinaga)

(нотифицирано под номер C(2012) 8390)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2012/725/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 1997 г. относно нови храни и нови хранителни съставки ([1]), и по-специално член 7 от него,

като има предвид, че:

(1) На 2 март 2011 г. дружеството Morinaga Milk Industry Co. Ltd. отправи искане към компетентните органи на Ирландия за пускане на пазара на говежди лактоферин като нова хранителна съставка. Говеждият лактоферин е млечен протеин, който се свързва с желязото и може да се добавя към храни.

(2) На 22 юни 2011 г. компетентният ирландски орган за оценка на храните представи доклада си за първоначална оценка. В доклада се препоръчва вместо провеждането на първоначална оценка да бъде поискана допълнителна оценка, тъй като на вниманието на ЕОБХ вече е представено друго заявление относно говежди лактоферин.

(3) На 20 юли 2011 г. Комисията изпрати доклада за първоначална оценка до всички държави членки.

(4) На 22 август 2011 г. бе потърсено становището на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ).

(5) На 28 юни 2012 г. в своето „Научно становище относно говежди лактоферин“ ([2]) ЕОБХ стигна до заключението, че говеждият лактоферин е безопасен при предложените видове употреба и нива на употреба.

(6) На 27 април 2012 г. в друго свое „Научно становище относно говежди лактоферин“ ([3]) ЕОБХ вече бе стигнал до заключението, че лактоферинът е безопасен при предложените видове употреба и нива на употреба. Поради това изглежда целесъобразно да се разрешат едни и същи видове употреба и за двете представени заявления.

(7) Говеждият лактоферин отговаря на критериите, определени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 258/97.

(8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Говеждият лактоферин съгласно спецификациите в приложение I може да бъде пуснат на пазара като нова хранителна съставка за посочените видове употреба и при максималните нива, посочени в приложение II, без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета ([4]) и Директива 2009/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([5]).

Член 2

Означението на разрешения с настоящото решение говежди лактоферин върху етикета на храните, в чийто състав е вложен, е „лактоферин от краве мляко“.

Член 3

Адресат на настоящото решение е дружеството Morinaga Milk Industry Co., Ltd, 33-1, Shiba 3-chome, Minato-ku, Токио 108-8384, Япония.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2012 година.

За Комисията

Maroš ŠEFČOVIČ

Заместник-председател

([1]) ОВ L 43, 14.2.1997 г., стр. 1.
([2]) Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal), 2012 г.; 10(7): 2811.
([3]) Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal), 2012 г.; 10(5): 2701.
([4]) ОВ L 404, 30.12.2006 г., стр. 26.
([5]) ОВ L 124, 20.5.2009 г., стр. 21.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ГОВЕЖДИ ЛАКТОФЕРИН

Определение

Говеждият лактоферин (bLF) е протеин, който се среща в естествен вид в кравето мляко. Той е желязосвързващ гликопротеин с приблизително 77 kDa и се състои от една-единствена полипептидна верига, съставена от 689 аминокиселини.

bLF се изолира от обезмаслено мляко чрез йонообмен, последван от няколко етапа на ултрафилтрация. Накрая той се изсушава чрез разпръсване и едрите частици се пресяват.

Описание: прах, на практика без мирис, с леко розовеещ оттенък

Физико-химични свойства на говежди лактоферин

Влажност	под 4,5 %
Пепел	под 1,5 %
Арсен	под 2 mg/kg
Желязо	под 350 mg/kg
Протеини	повече от 93,0 %
от които говежди лактоферин	повече от 95,0 %
от които други протеини	под 5,0 %
pH (2 % разтвор, 20 °C)	от 5,2 до 7,2
Разтворимост (2 % разтвор, 20 °C)	пълна

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УПОТРЕБА НА ГОВЕЖДИ ЛАКТОФЕРИН (bLF)

Категория храна	Максимални нива на употреба на bLF
Храни за кърмачета и преходни храни (напитки за директна консумация)	100 mg/100 ml
Храни на основата на млечни продукти, предназначени за малки деца (храни/напитки за директна консумация)	200 mg/100 g
Преработени зърнени храни (твърди)	670 mg/100 g
Храни за специални медицински цели	в зависимост от индивидуалните нужди до 3 g/дневно
Напитки на основата на мляко	200 mg/100g
Напитки на прах на основата на мляко (напитки за директна консумация)	330 mg/100 g
Напитки на основата на ферментирало мляко (включително киселомлечни напитки)	50 mg/100 g
Безалкохолни напитки	120 mg/100 g
Продукти на основата на кисело мляко	80 mg/100 g
Продукти на основата на сирене	2 000 mg/100 g
Сладолед	130 mg/100 g
Торти и сладкиши	1 000 mg/100 g
Бонбони	750 mg/100 g
Дъвки	3 000 mg/100 g

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 22 ноември 2012 година

за разрешаване на пускането на пазара на дихидрокапсиат като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета

(нотифицирано под номер C(2012) 8391)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2012/726/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 1997 г. относно нови храни и нови хранителни съставки [1], и по-специално член 7 от него,

като има предвид, че:

(1) На 6 август 2010 г. дружеството Ajinomoto Co. Inc., Япония, отправи искане до компетентните органи на Обединеното кралство за пускане на пазара на дихидрокапсиат като нова хранителна съставка.

(2) На 10 март 2011 г. компетентният орган на Обединеното кралство за оценка на храните представи доклада си за първоначална оценка. В доклада се прави заключението, че дихидрокапсиатът няма да представлява риск за здравето на потребителите.

(3) На 13 април 2011 г. Комисията изпрати доклада за първоначална оценка до всички държави членки.

(4) В 60-дневния срок, установен в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 258/97, бяха повдигнати обосновани възражения в съответствие със същата разпоредба.

(5) Поради това на 9 ноември 2011 г. бе потърсено становището на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ).

(6) На 28 юни 2012 г. в своето „Научно становище относно дихидрокапсиат“ [2] ЕОБХ стигна до заключението, че дихидрокапсиатът е безопасен при предложените видове употреба и нива на употреба.

(7) Дихидрокапсиатът отговаря на критериите, определени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 258/97.

(8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Дихидрокапсиат съгласно спецификациите в приложение I може да бъде пуснат на пазара като нова хранителна съставка за посочените видове употреба и при максималните нива, посочени в приложение II, без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета [3] и директиви 2009/39/ЕО [4] и 2009/54/ЕО [5] на Европейския парламент и на Съвета.

Член 2

Означението на разрешения с настоящото решение дихидрокапсиат върху етикета на храните, в чийто състав е вложен, е „дихидрокапсиат“.

Член 3

Адресат на настоящото решение е дружеството Ajinomoto Co. Inc., 15-1, Kyobashi, Chuo-ku, 1-choume, 104-8315, Токио, Япония.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2012 година.

За Комисията

Maroš ŠEFČOVIČ

Заместник-председател

[1] ОВ L 43, 14.2.1997 г., стр. 1.
[2] Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal), 2012 г.; 10(7):2812.
[3] ОВ L 404, 30.12.2006 г., стр. 26.
[4] ОВ L 124, 20.5.2009 г., стр. 21.
[5] ОВ L 164, 26.6.2009 г., стр. 45.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ДИХИДРОКАПСИАТ

Определение

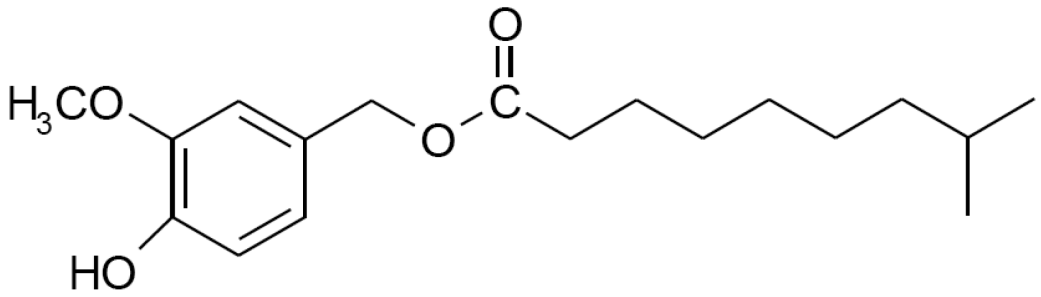
Дихидрокапсиатът се синтезира чрез естерификация на ванилилов алкохол и 8-метилнонанова киселина с катализатор ензим. След естерификацията с помощта на n-хексан се извлича дихидрокапсиат.

Ензимът „Lipozyme 435“ е одобрен от Датската служба за ветеринарен и хранителен контрол.

Описание: вискозна безцветна до жълтеникава течност

Химична формула: $C_{18}H_{28}O_4$

Структурна формула:



CAS №: 205687-03-2

Физико-химични свойства на дихидрокапсиат

Дихидрокапсиат	повече от 94 %
8-метилнонанова киселина	под 6 %
Ванилилов алкохол	под 1 %
Свързани със синтеза вещества	под 2 %

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УПОТРЕБА НА ДИХИДРОКАПСИАТ

Категория храна	Максимални нива на употреба
Зърнени блокчета	9 mg/100 g
Бисквити, курабии и солени бисквити	9 mg/100 g
Оризови закуски	12 mg/100 g
Газирани напитки, разреждащи се напитки, напитки на основата на плодов сок	1,5 mg/100 ml
Зеленчукови напитки	2 mg/100 ml
Напитки на основата на кафе, напитки на основата на чай	1,5 mg/100 ml
Овкусена вода — негазирана	1 mg/100 ml
Предварително сварена овесена каша	2,5 mg/100 g
Други зърнени закуски	4,5 mg/100 g
Сладолед, млечни десерти	4 mg/100 g
Смеси за кремове (за директна консумация)	2 mg/100 g
Продукти на основата на кисело мляко	2 mg/100 g
Шоколадови изделия	7,5 mg/100 g
Твърди бонбони	27 mg/100 g
Дъвки без захар	115 mg/100 g
Сметана на немлечна основа за напитки	40 mg/100 g
Подсладители	200 mg/100 g
Супи (за директна консумация)	1,1 mg/100 g
Заливки за салата	16 mg/100 g
Растителни протеини	5 mg/100 g
Готови за консумация ястия Заместители на цяло хранене	3 mg/ястие
Напитки, заместващи цяло хранене	1 mg/100ml

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 22 ноември 2012 година

за разрешаване на пускането на пазара на говежди лактоферин като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета (FrieslandCampina)

(нотифицирано под номер C(2012) 8404)

(само текстът на нидерландски език е автентичен)

(2012/727/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 1997 г. относно нови храни и нови хранителни съставки [1], и по-специално член 7 от него,

като има предвид, че:

(1) На 2 март 2009 г. дружеството FrieslandCampina (предишно наименование DMV International) отправи искане към компетентните органи на Нидерландия за пускане на пазара на лактоферин като нова хранителна съставка. Лактоферин е млечен протеин, който се свързва с желязото и може да се добавя към храни.

(2) На 31 март 2010 г. компетентният нидерландски орган за оценка на храните представи доклада си за първоначална оценка. В доклада се прави изводът, че няма основания за безпокойство и поради това лактоферин може да бъде пуснат на пазара като нова хранителна съставка.

(3) На 13 април 2010 г. Комисията изпрати доклада за първоначална оценка до всички държави членки.

(4) В 60-дневния срок, установен в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 258/97, бяха повдигнати обосновани възражения в съответствие със същата разпоредба.

(5) Поради това на 9 ноември 2010 г. бе потърсено становището на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ).

(6) На 27 април 2012 г. в своето „Научно становище относно говежди лактоферин“ [2] ЕОБХ стигна до заключението, че говеждият лактоферин е безопасен при предложените видове употреба и нива на употреба.

(7) На 28 юни 2012 г. в друго свое „Научно становище относно говежди лактоферин“ [3] ЕОБХ също стигна до заключението, че говеждият лактоферин е безопасен при предложените видове употреба и нива на употреба. Поради това изглежда целесъобразно да се разрешат едни и същи видове употреба и за двете представени заявления.

(8) Говеждият лактоферин отговаря на критериите, определени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 258/97.

(9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Говежди лактоферин съгласно спецификациите в приложение I може да бъде пуснат на пазара като нова хранителна съставка за посочените видове употреба и при максималните нива, посочени в приложение II, без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1925/2006 на Европейския парламент и на Съвета [4] и Директива 2009/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [5].

Член 2

Означението на разрешения с настоящото решение говежди лактоферин върху етикета на храните, в чийто състав е вложен, е „лактоферин от краве мляко“.

Член 3

Адресат на настоящото решение е дружеството FrieslandCampina, Nieuwe Kanaal 7R, 6709 PA Wageningen, Нидерландия.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2012 година.

За Комисията

Maroš ŠEFČOVIČ

Заместник-председател

---

[1] ОВ L 43, 14.2.1997 г., стр. 1.
[2] EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2012 г.; 10(5):2701.
[3] EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2012 г.; 10(7):2811.
[4] ОВ L 404, 30.12.2006 г., стр. 26.
[5] ОВ L 124, 20.5.2009 г., стр. 21.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ГОВЕЖДИ ЛАКТОФЕРИН

Определение

Говеждият лактоферин (bLF) е протеин, който се среща в естествен вид в кравето мляко. Той е желязосвързващ гликопротеин с приблизително 77 kDa и се състои от една-единствена полипептидна верига, съставена от 689 аминокиселини.

bLF се изолира от обезмаслено мляко чрез йонообмен, последван от няколко етапа на ултрафилтрация. Накрая той се изсушава чрез разпръсване и едрите частици се пресяват.

Описание: прах, на практика без мирис, с леко розовеещ оттенък

Физикохимични свойства на говежди лактоферин

Влажност	под 4,5 %
Пепел	под 1,5 %
Арсен	под 2 mg/kg
Желязо	под 350 mg/kg
Протеини	повече от 93 %
от които говежди лактоферин	повече от 95 %
от които други протеини	под 5 %
pH (2 % разтвор, 20 °C)	5,2 до 7,2
Разтворимост (2 % разтвор, 20 °C)	пълна

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УПОТРЕБА НА ГОВЕЖДИ ЛАКТОФЕРИН (bLF)

Категория храна	Максимални нива на употреба на bLF
Храни за кърмачета и преходни храни (напитки за директна консумация)	100 mg/100 ml
Храни на основата на млечни продукти, предназначени за малки деца (храни/напитки за директна консумация)	200 mg/100 g
Преработени зърнени храни (твърди)	670 mg/100 g
Храни за специални медицински цели	В зависимост от индивидуалните нужди до 3 g/дневно
Напитки на основата на мляко	200 mg/100 g
Напитки на прах на основата на мляко (напитки за директна консумация)	330 mg/100 g
Напитки на основата на ферментирало мляко (включително киселомлечни напитки)	50 mg/100 g
Безалкохолни напитки	120 mg/100 g
Продукти на основата на кисело мляко	80 mg/100 g
Продукти на основата на сирене	2 000 mg/100 g
Сладолед	130 mg/100 g
Торти и сладкиши	1 000 mg/100 g
Бонбони	750 mg/100 g
Дъвки	3 000 mg/100 g

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 23 ноември 2012 година

относно невключването на веществото бифентрин като съставка на продуктов тип 18 в приложение I, IA или IБ към Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди

(нотифицирано под номер C(2012) 8442)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/728/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди ([1]), и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията от 4 декември 2007 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди ([2]) е определен списък на активни вещества, подлежащи на оценка с оглед на евентуалното им включване в приложение I, IA или IБ към Директива 98/8/ЕО. Този списък включва веществото бифентрин.

(2) В изпълнение на Регламент (ЕО) № 1451/2007 на веществото бифентрин бе направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за употреба в продуктов тип 18 — инсектициди, акарициди и продукти за борба срещу други членестоноги, съгласно съответното определение на този продуктов тип в приложение V към цитираната директива.

(3) За докладваща държава членка бе определена Франция, която на 2 ноември 2009 г. представи на Комисията доклада на компетентния орган, придружен от препоръка, в съответствие с член 14, параграфи 4 и 6 от Регламент (ЕО) № 1451/2007.

(4) Докладът на компетентния орган бе разгледан от държавите членки и Комисията. В съответствие с член 15, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1451/2007, на 25 май 2012 г. Постоянният комитет по биоцидите включи констатациите от това разглеждане в доклад за оценка.

(5) Оценката показва, че не може да се очаква биоцидите, използвани като инсектициди, акарициди и продукти за борба срещу други членестоноги, които съдържат бифентрин, да отговарят на изискванията, определени в член 5 от Директива 98/8/ЕО. Сценариите, разгледани в оценката на рисковете за околната среда, показаха наличието на неприемлив риск за водния дял на околната среда. Следователно не е целесъобразно бифентринът да бъде включен в приложение I, IA или IБ към Директива 98/8/ЕО за употреба в продуктов тип 18.

(6) В интерес на правната сигурност датата, от която биоцидите от продуктов тип 18, съдържащи бифентрин, повече не следва да бъдат пускани на пазара, следва да се определи, като се вземат предвид както неприемливите ефекти на тези продукти, така и законните очаквания на производителите им.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Веществото бифентрин (CAS № 82657-04-3) не се включва в приложение I, IA или IБ към Директива 98/8/ЕО като съставка за продуктов тип 18.

Член 2

За целите по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1451/2007, биоцидите от продуктов тип 18, съдържащи бифентрин (CAS № 82657-04-3), не могат повече да бъдат пускани на пазара, считано от 1 май 2013 г.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 23 ноември 2012 година.

За Комисията

Janez POTOČNIK

Член на Комисията

([1]) ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 23 ноември 2012 година

за изменение на Решение 2008/866/ЕО относно спешни мерки за спиране на вноса от Перу на някои двучерупчести мекотели за консумация от човека по отношение на неговия период на прилагане

(нотифицирано под номер C(2012) 8459)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните ([1]), и по-специално член 53, параграф 1, буква б), подточка i) от него,

като има предвид, че:

(1) В Регламент (ЕО) № 178/2002 се установяват общите принципи, които регулират храните и фуражите, и в частност тяхната безопасност на национално равнище и на равнището на Съюза. В него се предвиждат спешни мерки, когато е очевидно, че дадена храна или фураж, които са внесени от трета страна, има вероятност да представляват сериозен риск за здравето на човека, животните или за околната среда и че този риск не може да бъде задоволително овладян чрез мерки, предприети от засегнатата(ите) държава(и) членка(и).

(2) Решение 2008/866/ЕО на Комисията от 12 ноември 2008 г. относно спешни мерки за спиране на вноса от Перу на някои двучерупчести мекотели за консумация от човека ([2]) бе прието вследствие на появата на огнище от хепатит А при хората, свързано с консумацията на двучерупчести мекотели, внесени от Перу и заразени с вируса на хепатит А (HAV). Първоначално периодът на прилагане на посоченото решение беше до 31 март 2009 г., но бе удължен до 30 ноември 2012 г. с Решение за изпълнение 2011/723/ЕС на Комисията ([3]).

(3) През юни 2011 г. Комисията извърши одит. Инспекторите установиха, че успешно се прилагат система за контрол и план за мониторинг и че са налице подобрения след предходната инспекция през 2009 г.

(4) Перуанските компетентни органи представиха план за действие в отговор на препоръките, съдържащи се в окончателния доклад от горепосочения одит. Системата за мониторинг за откриване на вируса в живи двучерупчести мекотели обаче все още не е напълно разработена, поради което не може да бъде изключено възможното заразяване на живи двучерупчести мекотели с вируса на хепатит А. Освен това методът за изпитване за HAV все още е в процес на валидиране.

(5) Ограничението върху прилагането на Решение 2008/866/ЕО следва да бъде съответно изменено.

(6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В член 5 от Решение 2008/866/ЕО датата „30 ноември 2012 г.“ се заменя с датата „30 ноември 2013 г.“

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 23 ноември 2012 година.

За Комисията

Maroš ŠEFČOVIČ

Заместник-председател

([1]) ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 307, 18.11.2008 г., стр. 9.
([3]) ОВ L 288, 5.11.2011 г., стр. 26.

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1095/2012 на Комисията от 22 ноември 2012 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин

(Официален вестник на Европейския съюз L 325 от 23 ноември 2012 г.)

На страница 12 приложението се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ*

„*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

Код по КН	Описание на стоките	Представителна цена (EUR/100 kg)	Гаранция, посочена в член 3, параграф 3 (EUR/100 kg)	Произход [1]
0207 12 10	Неразфасовани замразени „пилета 70 %“	126,4	0	AR
		119,7	0	BR
0207 12 90	Неразфасовани замразени „пилета 65 %“	123,7	0	AR
		130,4	0	BR
0207 14 10	Обезкостени замразени разфасовки от петли или кокошки	259,0	12	AR
		211,0	27	BR
		335,9	0	CL
		223,2	23	TH
0207 25 10	Неразфасовани замразени „пуйки 80 %“	193,1	0	BR
0207 27 10	Обезкостени, замразени разфасовки от пуйки	307,8	0	BR
		302,7	0	CL
0408 91 80	Яйца без черупки, сушени	468,8	0	AR
1602 32 11	Приготвени храни от петли или кокошки без топлинна обработка	262,5	7	BR
		312,6	0	CL
3502 11 90	Яйчен албумин, изсушен	594,9	0	AR

[1] Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.“.“

2012/725/ЕС:

★ **Решение за изпълнение на Комисията от 22 ноември 2012 година за разрешаване на пускането на пазара на говежди лактоферин като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета (Morinaga)** *(нотифицирано под номер C(2012) 8390)* 46

2012/726/ЕС:

★ **Решение за изпълнение на Комисията от 22 ноември 2012 година за разрешаване на пускането на пазара на дихидрокапсиат като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета** *(нотифицирано под номер C(2012) 8391)* 49

2012/727/ЕС:

★ **Решение за изпълнение на Комисията от 22 ноември 2012 година за разрешаване на пускането на пазара на говежди лактоферин като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета (FrieslandCampina)** *(нотифицирано под номер C(2012) 8404)* 52

2012/728/ЕС:

★ **Решение на Комисията от 23 ноември 2012 година относно невключването на веществото бифентрин като съставка на продуктов тип 18 в приложение I, IA или IБ към Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди** *(нотифицирано под номер C(2012) 8442)* [1] 55

2012/729/ЕС:

★ **Решение за изпълнение на Комисията от 23 ноември 2012 година за изменение на Решение 2008/866/ЕО относно спешни мерки за спиране на вноса от Перу на някои двучерупчести мекотели за консумация от човека по отношение на неговия период на прилагане** *(нотифицирано под номер C(2012) 8459)* [1] 56

Поправки

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1095/2012 на Комисията от 22 ноември 2012 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин (ОВ L 325, 23.11.2012 г.) 57

BG

[1] Текст от значение за ЕИП

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: http://europa.eu

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG